

onafhankelijk dagblad  
voor Aruba, Curaçao  
en Bonaire  
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-  
losse nummers Af 1,50  
zaterdag Business Napa  
met Napa Af 1,75

**vrijdag**  
**16 maart 2012**  
jaargang 128  
nr 62

# AMIGOE



**3 Aruba**

Herstart Aruba Airlines met commerciële vluchten



**10 Financieel**

‘Betalingsachterstanden stapelen zich op’



**12 Wereld**

Traangas tegen Franse staalarbeiders



**13 Sport**

Koel AZ bedwingt Udinese ook met 10 man



Maandelijks verlies 15-55 miljoen dollar

## Ecopetrol wil meer tijd voor offerte Valero

ORANJESTAD — Ecopetrol heeft meer tijd nodig om de offerte verder te bestuderen die het bedrijf van Valero heeft gekregen. Dat heeft het Colombiaanse oliebedrijf aan de regering laten weten. Slecht nieuws, nu de tijd dringt om een partner of overnamekandidaat te vinden, aldus premier Mike Eman (AVP) vanochtend tijdens een urgente persconferentie.

Valero maakte namelijk eerder al bekend deze maand definitief de raffinaderij in San Nicolas te zullen sluiten als er geen alternatieven komen. Volgens Eman draait de raffinaderij tussen de 5 en 15 dollar verlies per vat. Een voorzichtige berekening, op basis van de informatie van premier Eman, laat zien dat de raffinaderij bij normale productie tussen de 15 en 55 miljoen dollar per maand verlies draait. De regering belege vanochtend ook een urgente persconferentie om het slechte nieuws wereldkundig te maken. “We wachten nu op bericht van Ecopetrol en de Colombiaanse regering met informatie over wanneer ze wel antwoord op de offerte kunnen geven”, aldus Eman tijdens deze persconferentie.

**PetroChina**  
Minister Mike de Meza (AVP) van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie vertelt dat de regering ook weer contact heeft met het Chinese staatsoliebedrijf PetroChina. In 2010 waren er al verkennende gesprekken met dit bedrijf.

drijf, maar toen waren de regering en Valero nog in conflict over bijvoorbeeld andere belastingen. Nu, zegt De Meza, is de situatie anders. “De settlement agreement is rond en er zijn verschillende investeringen gedaan.” De minister zegt dan ook dat PetroChina erg geïnteresseerd is in de nieuwe ontwikkelingen. De Meza benadrukt echter dat ze niet voor Valero kunnen onderhandelen. Uiteindelijk moeten beide bedrijven zelf met elkaar om tafel, aldus de minister. “Het enige dat de regering van Aruba doet, is mogelijkheden onderzoeken en waar mogelijk deuren openen. Dit doen we samen met Valero als strategisch partner van Aruba.” Naast PetroChina zijn er vele andere bedrijven die bij de regering aankloppen met interesse voor de Valero raffinaderij, zegt De Meza. “Deze worden gescreend. Velen beschikken zelf niet over oliereserves of willen een gokje doen met de aankoop om te kijken of er nog iets uit te halen valt. Deze bedrijven vallen vrij snel af bij het screenen.” De serieuze voorstellen worden wel door de regering

verder onderzocht.

**Behoud van personeel**  
Wanneer het eind deze maand niet lukt om een overnamekandidaat of partner voor Valero te vinden en het hoofdkantoor besluit om de raffinaderij te sluiten, hoopt de regering dat ze het personeel aanhouden en slechts de productie stopzetten. Het personeel kan zich dan bezighouden met onderhoud. Dit zou een tijdelijke situatie zijn, terwijl ondertussen verder gewerkt wordt aan het vinden van partners dan wel overnamekandidaten.

De regering weet sinds december vorig jaar dat de Valero raffinaderij grote verliezen lijdt. Ruwe olie is in vergelijking met het geraffineerde eindproduct zo duur, dat er geen winst op gemaakt kan worden. Destijds kondigde het hoofdkantoor van Valero aan dat de raffinaderij op Aruba in januari van dit jaar geen ruwe olie meer zou hebben en dat het daarom beter zou zijn om de werkzaamheden te staken en het verlies te verkleinen. De regering heeft toen gevraagd om hiermee te wachten en hen de mogelijkheid te geven om tot een oplossing te komen. Valero kwam de regering hier gedeeltelijk in tegemoet en besloot de raffinaderij nog enkele maanden te laten draaien, tot dus eind deze maand, hetzij met een verlaagde productie.

## ‘Aanslag Breivik was niet te verhinderen’

OSLO — De dodelijke aanslagen door de Noor Anders Behring Breivik waren niet te voorkomen.

Dat heeft de geheime dienst van Noorwegen geconcludeerd.

deed in een vandaag gepubliceerd rapport. Voor de acties, waarbij 77 doden vielen, waren geen concrete aanwijzingen. Het was bekend dat de aanslagpleger in Polen chemicaliën

had gekocht voor zijn bom. Maar de hoeveelheid was te klein voor een routinecontrole. Breivik moet 16 april voor de rechter verschijnen op verdenking van terrorisme en moord.

## Koningin even vrijwilligster

**MOLENSCHOT** — Koningin Beatrix, prinses Margriet, prins Bernhard, prinses Annette, prins Floris en prinses Aimée hebben vandaag de handen uit de mouwen gestoken voor de vrijwilligersactie NL DOET. Ze hielpen onder meer met het schoonmaken van kennels en het verzorgen van honden en puppy's bij Stichting Assistentiehond Nederland in Molenschot (Noord-Brabant), meldde een woordvoerder van de Rijksvoorlichtingsdienst.

Stichting Assistentiehond is gespecialiseerd in het oplossen van zogenaemde hulp-honden. Dat zijn honden die zijn getraind om mensen met een motorische beperking te helpen. De stichting krijgt geen structurele subsidie en wordt gerund door 25 vrijwilligers. Ook prins Willem-Alexander en prinses Máxima hebben vrijwilligerswerk verricht. In Leidschendam (Zuid-Holland) hielpen zij aan het begin van de middag met het opknappen van de gang van het clubhuis van Scouting Satoko Kitahara. Het paar hielp



Koningin Beatrix wast een hond tijdens de vrijwilligersactie.

leerlingen van een school in Voorburg met het verven van de gang van het clubhuis en het maken van nieuwe kunstwerken voor aan de muur. Scouting Satoko Kitahara is één van de drie scoutinggroepen in Leidschendam. De meisjesgroep is opgericht in 1963. Scouts leren van al

les over bijvoorbeeld speuren, kamperen en koken. Prins Constantijn gaat morgen nog opruimen in het kader van NL DOET. Wat hij precies waar gaat opruimen is nog niet bekend, aldus een woordvoerder van de RVD vandaag. Vrijwilligers steken vandaag en morgen hun han-

den uit de mouwen tijdens de landelijke vrijwilligersactie NL DOET. Volgens de organiserende Oranje Fonds zullen dit jaar in totaal meer dan 6900 klussen worden geklaard. De actie, voorheen bekend als Make a Difference Day, wordt voor de achtste keer gehouden.

Foto: MSV

ORANJESTAD — Kleuters fietsen en stappen door de straten rondom hun school Mon Plaisir. Hiermee vieren zij de Dag van de Vlag en het Volkslied, die officieel zondag 18 maart is. Elk kind heeft een fiets of step mooi versierd met Arubaanse vlaggen of in de kleuren van deze vlag. De kleine stoet wordt begeleid door een muziekwagen en krijgt daarom de sfeer van carnaval. Voaraan en achteraan is politiebegeleiding. Troste ouders lopen met hun kinderen mee om foto's te maken en hun kind te begeleiden. De jonge fietsers vertrokken van hun school richting Cas di Cultura en via de Vondellaan weer terug naar school.



Foto: Merlijn van Lelyveld

## Ook bezwaar St. Maarten tegen Rijksvisumwet

**DEN HAAG** — In navolging van Curaçao en Aruba heeft ook St. Maarten bezwaar gemaakt tegen het huidige voorstel voor een Rijksvisumwet, een voorstel dat in zijn eerste vorm nog dateert uit de tijd van voor de ontmanteling van de Antillen en betrekking heeft op de toelating van buitenlanders.

De Statenfracties van St. Maarten merken op dat de Nederlandse regering met de wet eenvormigheid van het visumbeleid wil bereiken, maar dat de bepalingen niet van toepassing zijn op het Europese deel van het Koninkrijk. “Hier-

mee wordt al een eerste uitzondering gemaakt op de interpretatie van het begrip Rijkswet.” Het streven naar een eenvormig beleid gaat boven dien voorbij aan de specifieke belangen van elk van de landen, vinden de Staten

van St. Maarten. De Rijkswet en de eindverantwoordelijkheid voor de minister van Buitenlandse Zaken zijn bovendien in strijd met het feit, dat toelating en uitzetting autonome aangelegenheden zijn van St. Maarten, Curaçao en Aruba. “De vraag is dan ook wat bij een eventuele invoering van de voorgestelde Rijkswet die bevoegdheid feitelijk zal inhouden en in hoeverre dit correspondeert met de nieuwe staat-

kundige structuur”, aldus de parlementariërs in een schriftelijke reactie.

St. Maarten sluit zich verder aan bij de inbreng van de Arubaanse en de Curaçaose Staten, met name die van de partij MAN op Curaçao en PDR van Aruba. Deze twee partijen benadrukten dat de Rijkswet in strijd is met het Statuut en aanname van de wet dus indirect een Statuutwijziging zou inhouden.

## Financiële positie aov-fonds holt achteruit

**WILLEMSTAD** — De commissie onder leiding van Victor Monk, die de hervormingen van het aov-fonds (algemeen ouderdomsverzekering) moet bestuderen en met aanbevelingen moet komen, luidt de noodklok. De situatie van het fonds is erger dan gedacht. De ouderdomsuitkering is in gevaar. De tekorten stapelen zich op en additionele maatregelen zijn op korte termijn noodzakelijk.

De commissie zal er in een brief aan de minister van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (SOAW) op aandringen om zo snel mogelijk met additionele maatregelen te komen om het fonds te redden. Directeur Philip Martis van de Sociale Verzekeringsbank (SVB), die het aov-fonds beheert, bevestigt tegenover de Amigoe dat het steeds slechter gaat met het aov-fonds. Per eind 2011 is het tekort van het fonds tot boven de 100 miljoen gulden gestegen. Martis: “Sinds 10 oktober 2010 (de ontmanteling van de Nederlandse Antillen, red.) is een groot gedeelte van de lasten die onder de Antillen vielen ten laste van Curaçao gebleven. Daartegenover staat dat de inkomsten van de BES-er-

landen en St. Maarten zijn wegge gevallen.”

Door deze situatie is volgens Martis de financiële situatie van het fonds achteruitgehold. “Het is veel sneller gegaan dan we hebben voorzien.” De SVB gebruikt maandelijks 8 miljoen gulden van de reserves uit andere fondsen dat het beheert, om de tekorten van het aov-fonds te dekken. “Als we zo doorgaan raken ook die reserves tegen het eind van volgend jaar op.” Martis dringt erop aan dat de overheid zo snel mogelijk met additionele maatregelen komt en dat deze maatregelen ter goedkeuring naar de Staten worden gestuurd. “Een beslissing over additionele maatregelen moet liefst

volgende week al genomen worden.”

De Raad van Minister heeft al ingestemd met een verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 jaar. Dit is inclusief een overgangsregeling voor personen die de leeftijd van 58 jaar al hebben bereikt. Zij kunnen nog op hun 60e met pensioen. Additionele maatregelen waaraan gedacht moet worden zijn het verhogen van de aov-premie en het conditioneren van of inkorten op de indexering van de ouderdomsuitkering. Een discussie in de Raad van Ministers afgelopen woensdag heeft de benarde positie, waarin het aov-fonds verkeert, aan het licht gebracht. Minister Koeman presenteerde een voorstel om de overgangsregeling uit te breiden met personen van 57 jaar of desnoods zelfs 56 jaar. Een dergelijke maatregel zal het aov-fonds juist in een meer precaire financiële positie brengen.



**Weekend!!!!**  
**En dat begin je met vrienden en of collega's @ cafe the plaza**

**Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am**  
**Tel. 583-8826**



**"Café Rembrandt Polar Happy Hour**  
**Elke Vrij – Zat – Zon**  
**Van 4pm – 6pm"**

Beschikbaar bij Taste of Belgium (Maandag - Vrijdag)

**Afl. 49,50**

**3-GANGEN MENU & FILM NAAR KEUZE**

**WINNER & MOVIE**

**TASTE OF BELGIUM**

**www.tasteofbelgium.aw**

**WOK ON! WOK IN!**

**HEALTHY FASTFOOD**

**WOK AWAY**

**SOUTH BEACH CENTRE Palm beach. Tel 5861099**  
**OPEN: zondag t/m donderdag 11:30 am - 01:00 am / vrijdag en zaterdag 11:30 am - 03:00 am**

Hiermee maken wij bekend het onverwacht overlijden van

**Ivan Ramphal**

ex docent te San Nicolas

zijn moeder: Paula Halberstadt-Oehlers (Suriname)

broer: Al Ramphal (V.S.)

zus: Lita Ramphal (Nederland)

Adres: Aan de Kant 84

1422 KN Uithoorn

Nederland

Crematie vindt plaats te Uithoorn op 19 maart 2012

**Valero Heavy Equipment & Vehicles for Sale**

**Online Auction - March 21, 2012**

**www.Networkintl.com**

- **Manitowac 4100 Vicon**
- **Boats**
- **Bulldozers**
- **Cranes**
- **Forklift**
- **Generators**
- **Portable Compressors**
- **Tank Trailers**
- **Vehicles**
- **Welding Equipment**
- **Wheel Loaders**
- **& More**

**Register Online or Contact:**  
**Mike Becherer**  
**00 +1 713 5901408 or MBecherer@Networkintl.com**  
**En Español: Ruth Hernández**  
**00 +1 713 5901418 or RHernandez@Networkintl.com**



**Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan te Shaba conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt vanaf 16 maart 2012, gedurende een maand tijdens kantooruren, voor eenieder ter inzage bij **DIP, Sabana Blanco 68**. Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk hun zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu door tussenkomst van Directeur DIP.**



**Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan te Modanza conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt vanaf 16 maart 2012, gedurende een maand tijdens kantooruren, voor eenieder ter inzage bij **DIP, Sabana Blanco 68**. Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk hun zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu door tussenkomst van Directeur DIP.**

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till Mar. 21

| AT RENAISSANCE                                                                                                        | AT PASEO HERENCIA                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>21 JUMP STREET</b><br>daily: 4.00 - 6.30 - 8.45<br>matinee: 1.15<br>late show: 11.15<br><b>NEW</b> [R]             | <b>21 JUMP STREET</b><br>daily: 5.00 - 7.30 - 9.45<br>matinee: 2.15<br>late show: 12.00<br><b>NEW</b> [R]         |
| <b>A THOUSAND WORDS</b><br>daily: 4.30 - 7.00 - 9.30<br>matinee: 12.00 - 2.15<br>late show: 11.45<br><b>NEW</b> PG-13 | <b>A THOUSAND WORDS</b><br>daily: 4.45 - 7.00 - 9.30<br>matinee: 2.00<br>late show: 12.00<br><b>NEW</b> PG-13     |
| <b>PROJECT X</b><br>daily: 5.00 - 7.00 - 9.15<br>matinee: 1.00 - 3.00<br>late show: 11.30<br><b>NEW</b> [R]           | <b>PROJECT X</b><br>daily: 5.30 - 7.30 - 9.30<br>matinee: 1.30 - 3.30<br>late show: 11.45<br><b>NEW</b> [R]       |
| <b>WANDERLUST</b><br>daily: 4.45 - 7.15 - 9.45<br>matinee: 12.00<br>late show: 11.30<br><b>NEW</b> [R]                | <b>WANDERLUST</b><br>daily: 4.45 - 7.00 - 9.15<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br><b>NEW</b> [R]            |
| <b>SALMON FISHING IN THE YEMEN</b><br>daily: 5.30<br>matinee: 12.30 - 3.00<br>late show: 11.45<br><b>NEW</b> PG-13    | <b>SALMON FISHING IN THE YEMEN</b><br>daily: 6.15<br>matinee: 1.30 - 3.45<br>late show: 11.00<br><b>NEW</b> PG-13 |
| <b>JOHN CARTER</b><br>daily: 6.00 - 9.00<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45<br><b>NEW</b> PG-13                    | <b>JOHN CARTER</b><br>daily: 8.00<br>matinee: 11.00<br>late show: 11.00<br><b>NEW</b> PG-13                       |
| <b>DR. SEUS: THE LORAX 3D</b><br>daily: 4.00<br>matinee: 12.00 - 2.00<br>late show: 12.15 - 2.30<br><b>NEW</b> PG     | <b>DR. SEUS: THE LORAX 3D</b><br>daily: 5.45<br>matinee: 1.45 - 3.45<br>late show: 2.45<br><b>NEW</b> PG          |
| <b>DR. SEUS: THE LORAX 2D</b><br>daily: 4.00<br>matinee: 12.00 - 2.00<br>late show: 12.15 - 2.30<br><b>NEW</b> PG     | <b>DR. SEUS: THE LORAX 2D</b><br>daily: 5.45<br>matinee: 1.45 - 3.45<br>late show: 2.45<br><b>NEW</b> PG          |
| <b>GONE</b><br>daily: 7.45 - 10.00<br>matinee: 12.00<br>late show: 12.00<br><b>NEW</b> PG-13                          | <b>THE GREY</b><br>daily: 8.45<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br><b>NEW</b> [R]                            |

**SP** = subtítulos en Español

**Matinee: sat - mon | Late show: fri & sat**



**Turtug Aruba**

(sporen van) een zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE: 592 93 93**



**KOORYMAN MEGASTORE**

**DEMO'S & WORKSHOPS!**

**A.S. ZATERDAG 17 MAART**

**• INTERIEUR DESIGN ADVIES 10 AM - 2 PM**

**OPEN 7 DAYS A WEEK!**

**fun miles always FUN MILES**

Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20  
**www.kooymanbv.com**



**QUE PASA?**

Heb je ervaring in de Horeca, dan zijn wij op zoek naar jou!  
Voor ons restaurant Que Pasa in Oranjestad zijn we op zoek naar **een assistent-manager (m/v) en bedienend personeel (m/v)**

Wij bieden je een leuke omgeving, goede collega's en gezellige gasten!  
Als dit je aanspreekt, neem dan contact op met tel. nummer **7336514** of **7373183**

Het is belangrijk dat je goed Nederlands en Engels spreekt.

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

|                              |                          |                           |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans    | 6:30-7:25 R.N.W.O.       | 13:00-13:30 Nieuws Pap    |
| 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. | 8:00-8:10 Nieuws Pap     | 13:30-14:00 Bolero muziek |
| 11:55-12:00 Nieuws Nota      | 8:30-9:00 Wereldpanorama | 14:00-15:00 Locale muziek |
|                              | 9:00-9:10 Nieuws Pap     | 15:00-16:00 Gevarieerd    |
|                              | 9:30-9:45 Nieuws Creole  | 16:00-17:00 Mexicaans     |

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woensd. 9 p.m. Zon. Midn. Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DI ALEGRIA**  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

**NIEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG OM 12:00 'S MIDDAGS**  
**FAWAE**  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive**

is looking for:

**MIS TECHNICIAN**

**Qualifications: (Education Required)**

- EPI Unit Science & Technology diploma or equivalent
- Minimum 3 years experience in similar position
- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu

**Knowledge/Skills/Abilities:**

- Good communication skills
- Excellent interpersonal, oral and written communication skills.
- Knowledge of computer systems software, applications, hardware, networking, handhelds, ( Tablets, Iphones, Androids, Windows Mobile, OS X Apple ) and communications.
- Ability to install and configure computer systems, hardware and peripherals
- Extensive Wifi knowledge is required.
- Networking: Switches, Routers, Hubs, Servers, Cables, Racks, Firewalls, LAN, WAN, TCP/IP, DNS, UDP, Latency, VoIP, QoS, ATM, PPP.
- Install, configure, and maintain network services, equipment and devices.
- Occasional site surveys are required to determine wireless coverage and installation.
- Supports network and computing infrastructure.
- Ability to diagnose and rectify a wide range of computer hardware and Network problems.

**We offer:** Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at Tamarijn Aruba Beach Resort  
J.E.Irausquin Boulevard # 41  
Tel: 525-5241  
From Monday to Friday  
8:00 am – 1:00 pm  
2:00 pm – 5:00 pm  
E-mail: hr@megaresorts.com

**ARUBA TA UN PAIS SPECIAL**

TA IMPORTANTE PA NOS TUR REALISA CU NA MOMENTO DI CELEBRA 26 AÑA DI NOS STATUS APARTE Y 36 AÑA DI NOS HIMNO Y BANDERA CU ARUBA TA UN PAIS SPECIAL!

NOS TA UN PUEBLO TRAHADO,  
NOS TA UN PAIS DEN DESAROYO,  
NOS TA UN PAIS CU TA KERE DEN ENERGIA ALTERNATIVA  
Y NOS TA UN PAIS CU UN  
RED SOLIDO DI DISTRIBUCION DI CORIENTE.

ESEY TA HACI NOS UN PAIS SPECIAL...  
**PABIEN!**

**ELMAR**

**UITNODIGING**  
**OPENING EXPO**  
**"Rescate di nos historia"**  
**Te Archivo Nacional Aruba**  
**Opening 18 maart**  
**10.00 – 15.00 uur**

**Thema 2**  
**50 jaar**  
**Amigoe di**  
**Aruba**

**Overdag zijn er optredens van**  
**Arubaanse muziekgroepen met o.a.**  
**van 13.00 tot 15.00 uur Rincon Boys.**  
**U bent van harte welkom!**

**Dia di Himno y Bandera**

**March 18th, 2012**

**Sasaki**  
Open from 2 pm - 10 pm

**Piedra Plat**  
Open from 4 pm - 10 pm

**Royal Plaza**  
Closed

**O, Aruba dushi tera nos baranca tan stima nos amor pa bo ta'sina grandi cu n'tin nada pa kibré!**

**Pizza Hut**

**Sasaki 582-1818**  
**Royal Plaza 583-9969**  
**Piedra Plat 585-1818**

# Consumentenconferentie start van meer bewustwording



Foto: Merlijn van Lelyveld

De sprekers tijdens de tweedaagse Empower Consumer Conference.

**ORANJESTAD — De Empower Consumer Conference, die gisteren opende in Renaissance Convention Center, maakte het publiek duidelijk dat veel bedrijven op Aruba zich niet aan de wettelijke regels houden en bij het geven van garanties. En de Nederlandse Consumentenbond vertelde wat zij in Nederland hebben bereikt, onder andere verlaging van de energiekosten. Vanavond is de tweede en laatste avond van de conferentie. Minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken Sociale Zaken en Cultuur hoopt dat de conferentie het startpunt is van bewustwording over consumentenrecht.**

door Merlijn van Lelyveld

De eerste avond van de overigens gratis conferentie trekt circa 150 personen. Zij luisteren naar zes gastsprekers; w aaronder dus naast Nederlandse Consumentenbond ook de Universiteit van Aruba, advocatenkantoor VanEps Kunne van an-Doorne, het ministerie van Economische Zaken, Bureau Huur en Consumentenzaken en de Kamer van Koophandel.

**Kracht van sociale media**  
Bart Combee, voorzitter van de Nederlandse Consumentenbond, is de hoofdspreker. Hij heeft een inspirerend verhaal, omdat Aruba (nog) geen consumentenbond heeft. Met concrete voorbeelden laat hij zien wat een consumentenbond kan bereiken en wat zij in Nederland heeft bereikt, zoals verlaging

van energiekosten of een betere dienstverlening bij helpdesks. Combee benadrukt de kracht van sociale media. Iemand die bijvoorbeeld via Twitter een slechte ervaring deelt over een bedrijf, kan in een korte tijd een golf van reacties veroorzaken. Het bedrijf kan er niet meer omheen en zal hierop reageren om de situatie recht te zetten, aldus de voorzitter. Zijn boodschap is in het kort: samen sta je sterk.

**Wetten en rechten**  
Carlos Bollen, decaan aan de rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba, houdt een betoog dat veel bedrijven op Aruba zich niet aan wettelijke regels houden als het gaat om algemene voorwaarden en het geven van garanties. Lees hierover meer op pagina 5: 'Voorwaarden en garanties niet volgens wet'. Jeannot de Cuba, advocaat

en partner bij VanEps Kunne van an-Doorne, gaat meer inhoudelijk in op de rechten van de consument en het Burgerlijk Wetboek. Hij stelt dat de wetten over bescherming in de ruimste zin van het woord weinig bekend zijn en dat bewustwording nodig is. Het ministerie van Economische Zaken vertelt het publiek over de controle op prijzen en wat een bedrijf wel mag doen en wat niet. Zo moeten op Aruba alle prijzen in ieder geval in florin zijn aangegeven en moet er ook altijd een prijsaanduiding zijn, aldus adviseur Suhailah Maduro. Bij de vragenronde ontstaat echter wat verwarring, want volgens advocaat De Cuba moet alleen duidelijk zijn welke valuta wordt gehanteerd. Maduro blijft echter bij haar standpunt, want zo staat het in de wet, aldus de adviseur.

**Klachten doorgeven**  
Het Bureau Huur en Consumentenzaken van de overheid benadrukt hoe zij kunnen helpen bij een klacht. Zij hebben een consumentencommissie die klachten bekijkt en uitzoekt wie er gelijk heeft. Zowel het bureau als het ministerie geven aan dat het doorgeven van klachten of onjuistheden belangrijk

is, want dan weten ze wat er in de samenleving speelt. Opvallend is dat Fundacion CAS, de stichting die zich inzet voor consumentenzaken, niet als spreker aanwezig is. Navraag leert dat er tussen de stichting en het bureau geen samenwerking is. Jamal Mahawat-Khan, voorzitter van de Kamer van Koophandel, sluit de avond af. Zijn toespraak is meer gericht op het bedrijfsleven en hij praat over de vier verantwoordelijkheden: economische, legale, ethische en filantropische verantwoordelijkheid. Waar moeten bedrijven aan voldoen en wat kan wel en wat kan niet? Zijn slot is duidelijk: geen consument betekent geen handel.

**Basisprincipes Kennedy**  
Gisteren was het Wereld Consumentendag en het is dan ook niet toevallig dat de conferentie gisteren begon. Minister Winklaar, die de conferentie heeft geopend, haalt in haar toespraak voor malig president John F. Kennedy aan. Hij sprak precies 50 jaar terug als eerste regeerder over consumentenrecht. Kennedy vatte dit samen in acht basisprincipes: het recht op basisbehoeften, veiligheid, informatie, kiezen, om gehoord te worden, goedmaking, consumenteducatie en het recht op een gezonde leefomgeving. Winklaar stelt dat de wereld in de afgelopen jaren flink is veranderd, maar dat de punten van Kennedy nog steeds relevant zijn. De eerste avond van de consumentenconferentie stond in het teken van het thema 'Nos placa, nos derecho' (ons geld, ons recht). Dat werd dus door veel sprekers levendig gemaakt met voorbeelden die voor vrijwel iedereen herkenbaar zijn. Hieruit blijkt dat veel van de aanwezigen wel eens in een situatie terecht zijn gekomen waarin consumentenrechten niet werden nageleefd. Alleen wisten ze dit niet of ze wisten niet wat ze er tegen konden doen. Het doel van de conferentie is dan ook om het publiek kennis laten maken met de rechten van de consument. Vanavond staan financiën centraal.

## Herstart Aruba Airlines met commerciële vluchten



Het toestel Piper Chieftain waarmee Aruba Airlines volgende week vrijdag weer naar Punto Fijo vliegt.

**ORANJESTAD — Na een door Directie Luchtvaart opgelegde schorsing van zes maanden, hervat Aruba Airlines haar vluchten weer. Volgende week vrijdag vliegt de maatschappij voor het eerst weer van Aruba naar Punto Fijo. Het gaat om een commerciële vlucht.**

De luchtvaartmaatschappij belegelede vanmorgen een persconferentie om bekend te maken dat ze de vlucht weer in mogen. Onno de Swart, ceo bij Aruba Airlines, noemde vrijdag 23 maart als eerste vliegtuigtum en zei dat het om de route gaat van Aruba naar Punto Fijo. De maatschappij zet een Piper Chieftain in. Het gaat die vrijdag om drie vluchten. De eerste vlucht vertrekt 's morgens om zeven uur, naar Las Piedras, Punto Fijo. Of er die dag nog twee vluchten volgen, hangt af van het aanbod van passagiers, aldus De Swart. In de Piper Chieftain is plaats voor zeven passagiers die in extra luxe stoelen met veel beenruimte zitten. Passagiers die met Aruba Airlines willen vliegen, kunnen voor meer informatie terecht in het kantoor van de maatschappij in Caya Betico Croes of online kijken op [www.arubaairlines.aw](http://www.arubaairlines.aw).

**Schorsing**  
De sanctiecommissie van Directie Luchtvaart trok vorig jaar juni de vlieglicentie van de luchtvaartmaatschappij in en de piloten kregen een vliegverbod van 180 dagen. Twee managers mochten gedurende twee jaar - waarvan één jaar voorwaardelijk

niet als stafmedewerker werken. Transportminister Otmar Oduber (AVP) zei toen dat het 'niet makkelijk is om een lokale luchtvaartmaatschappij een dergelijke sanctie op te leggen'. 'Maar Aruba heeft op het gebied van betrouwbaarheid van de Arubaanse luchtvaart een zeer goede naam en die gaan we niet op het spel zetten.'

De bewindsman doelde daarmee op een aantal incidenten bij Aruba Airlines. Eén van die incidenten was de landing van het toestel van Aruba Airlines op 31 december 2010 op de luchthaven Reina Beatrix, terwijl de luchthaven gesloten was. De luchtvaartmaatschappij gaf toen aan dat het om een ambulancevlucht ging, die werd uitgevoerd op dringend verzoek van AZV. Maar volgens Directie Luchtvaart was het een 'minder ernstige' stretchervlucht, waarbij bovendien de piloot op eigen houtje een batterij wisselde op Curaçao. De sanctiecommissie onderzocht de incidenten.

Daarna werd besloten dat Aruba Airlines nieuwe managers moest aantrekken, dat piloten en ander personeel cursussen moesten krijgen in onder meer eerste hulp, het hanteren van brandblussers en veiligheidsprocedures aan de grond. De maatschappij moest ook vlieglicenties regelen en het luchtwaardigheidscertificaat van haar vliegtuig. Na de schorsing van zes maanden zou de luchtvaartmaatschappij een doorstart mogen maken, wat dus nu gebeurt.

## IN HET KORT

**Brand Fort Zoutman**  
De brandweer rukte gistermiddag met spoed uit naar Fort Zoutman, vanwege een keukenbrand. Ter plaatse bleek de brand echter al met een brandblusser uitgemakt. Klaarblijkelijk was de stoof aangelaaten, wat brand veroorzaakte. Er waren geen gewonden en ook weinig schade.

**Waakzaam**  
Supermarktmedewerkers in Ponton paktten gisteren een wanbetalende zwerfver. Hij dacht een hoeveelheid boodschappen af te rekenen met slechts 1,25 florin. Hij legde het ontoereikende geld op de toonbank en sprintte er met de spullen vandoor. Medewerkers renden echter achter de dief aan en wisten hem aan te houden.

**Voorrang**  
Een vrouw raakte gistermiddag lichtgewond bij een verkeersongeluk op Avenida Milio Croes ter hoogte van het bedrijf Bohama. Een personenauto reed de weg op zonder voorrang te verlenen en raakte semi-frontaal een ander voertuig. Het slachtoffer moest met een ambulance naar het ziekenhuis.

**Total loss**  
Op het kruispunt van Weststraat en de Professor Lorentszstraat botsten gisteren twee auto's op elkaar. Eén van de bestuurders raakte hierbij lichtgewond en werd naar het ziekenhuis gebracht. De andere bestuurder had geen verwondingen. Beide auto's hadden wel aanzienlijke schade en moesten weggesleept worden.

**Stilstaan**  
In Pindastraat botste een auto woensdagavond op een voertuig dat op de verkeerde weghelft stilstond. De bestuurder verklaarde even daarvoor verblind te zijn door licht van tegemoetkomend verkeer. Toen hij de stilstaande auto zag, was het al te laat. Niemand raakte gewond, maar beide auto's hadden veel blikschaad. Het stilstaande voertuig wilde de tuin inrijden om te parkeren.



**We save, We care, We educate!**

E-mail: [ara@setanet.aw](mailto:ara@setanet.aw)  
Website: [www.animalrightsaruba.org](http://www.animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via Paypal zie website

## Parlement neemt begroting aan

**ORANJESTAD — In de nachtelijke uren heeft het parlement de begroting van 2012 aangenomen. Dat gebeurde met veertien stemmen voor en zeven tegen. Opvallend was dat van regeringspartij AVP, fractielid Juan David Yrausquin, tegen de begroting stemde.**

Hij deed dit omdat de regering zich niet aan het financieel kader houdt van het verminderen van het financieringstekort, zoals is afgesproken met het parlement. In een reactie heeft premier Mike Eman (AVP) laten weten dat hij parlementariër Yrausquin begrijpt, maar dat er ook rekening gehou-

den moet worden met de verantwoordelijkheid die het kabinet heeft om het land te redden en de zaken te helpen. Het tekort op de begroting is volgens hem in ieder geval de afgelopen twee jaar gedaald, aldus Eman. Vanwege die verantwoordelijkheid naar de bevolking toe en vanwege de uitdagingen

die er nu nog zijn, zegt de premier dat hij ook niet voor de balans gaat, maar wel de weg inslaat om die uitdagingen aan te gaan. Daarbij is hij ook van mening dat de regering veel heeft geïnvesteerd in het verbeteren van het product Aruba en dat dit ook het voordeel van de twijfel moet krijgen. Behalve Yrausquin, dus, stemde de rest van de AVP-fractie wel voor, net als eenmansfractie PDR en de onafhankelijke Statenleden Marisol Tromp en Mervin Ras.

## Marinier (24) naar Huis van Bewaring Weg afgesloten voor onderzoek dodelijk ongeval



Foto: Alex Lucé

Verkeersongevallenexperts van de Marechaussee doen nader onderzoek op de plek des onheils.

**ORANJESTAD — De brug nabij het kruispunt van Mahuma werd gistermiddag door de politie enige tijd afgesloten. Het verkeer werd omgeleid.**

Medewerkers van de afdeling Verkeersongevallen Analyse (VOA) van de Koninklijke Marechaussee waren bezig met nader onderzoek van het ongeval vorige

week vrijdag, waarbij vier mariniers betrokken waren en uiteindelijk twee militairen om het leven kwamen.

'Het was geen reconstructie', zo laat het Openbaar Ministerie (OM) vanochtend desgevraagd weten. De onderzoekers hadden wel het wrak meegenomen om zodoende metingen te verrichten en verdere details

te kunnen bekijken en fotograferen. De bestuurder, de 24-jarige marinier R.D., zit nog altijd vast. Het OM laat weten dat zijn voorarrest is verlengd en dat hij waarschijnlijk vandaag nog naar het Huis van Bewaring in KIA wordt verplaatst. De officier van justitie wil niet kwijt wanneer de verdachte weer voor de rechter moet verschijnen. 'Mogelijk om

zijn privacy te beschermen', zegt OM-woordvoerder Ann Angela. De verdachte moet zich verantwoorden voor 'roekeloos rijgedrag de dood ten gevolge hebbende, terwijl onder invloed van alcohol'. De straf voor dit vergrijp kan oplopen tot enkele jaren cel. 'Maar dat hangt af van verschillende factoren. Er zijn in ieder geval twee doden en één gewonde', aldus Angela.



Arion Wine Company is a wholesaler in the beverage sector in Aruba and is looking for an experienced

**SALES REPRESENTATIVE**

The Sales Representative needs to provide friendly and efficient service to customers in the selection of wine/spirits and liquor and is responsible for all sales activities in assigned accounts.

**Requirements:**

- strong interpersonal and communication skills in English, Dutch, Papiamentu
- knowledge of sales techniques
- provide a positive company image to the public
- a valid driver's license is required
- willingness to work flexible hours
- strong organizational skills, self-starter

**We offer competitive salary plus commission, training, dynamic and pleasant work environment.**

Are you interested in this challenging position and comply with the requirements? Please send your resume to [info@doorenbos.org](mailto:info@doorenbos.org) for the attention of Jacqueline Doorenbos.

# Aruba Cocktail

*Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en laten ons bekoren door de geuren en kleuren van: Turkije!*

door Linda Reijnders

Naam & leeftijd: Nura y Ipek Kaya (36)  
Land van herkomst: Turkije

## Hoe ben je hier gekomen?

“Wij zijn hier via het werk van mijn man. Wij kunnen beiden helemaal niet tegen de kou. De herfst en de winter zijn niet aan ons besteed en ook onze kinderen houden er absoluut niet van. Wij hadden net een huis gekocht in Castricum in Nederland toen mijn man overlegde of het mij niet wat leek om naar Aruba te gaan. Er was een baan vacant op het eiland en hij wilde graag internationale ervaring opdoen.

Mijn eerste reactie was: doe niet zo raar, we hebben net een huis gekocht. Toch besprak ik het met mijn zus en zij gaf aan dat het haar juist een goed idee leek. Je wilde altijd al naar een warm land, nu krijg je de kans, zo zei zij. Ik ging overstag en alles werd in gang gezet. Toen uiteindelijk het moment daar was, kreeg ik wel even last van plankenkoorts. Natuurlijk wilden wij dit allebei, maar ik kende deze regio helemaal niet en wist helemaal niet veel van Aruba. We hadden er bewust voor gekozen om niet vooraf naar het eiland te gaan, omdat je dan toch h



Nuray Ipek Kaya.

beeld krijgt en daardoor misschien niet meer gaat. Bij aankomst op Aruba was onze eerste indruk de route naar ons huis. Ik schrok mij rot! Via binnenwegen en kronkelpaden, door onbewoond gebied met alleen maar knoek en cactus tussen werden we naar ons nieuwe huis gereden. Het was augustus 2010, een periodes die ontzettend warm en windvrij was, waarin ik de eerste drie weken rondliep met alleen maar hoofdpijn. De vliegen vielen gewoon dood neer van die zinderende hitte. Ik dacht echt bij mezelf: hoe ga ik dit redden? Dit is te warm, ik heb geen seizoenen meer... Het

grappige is echter dat ik het nu gewoon koud heb bij 27 graden Celsius. De kinderen hebben zich eigenlijk meteen goed aangepast en mijn man beviel het meteen hier.

Eerlijk is eerlijk, er wordt ook fantastisch voor ons gezorgd hier vanuit het werk van mijn man. De voorzieningen zijn echt luxe en daar moet je je wel bewust van zijn. Het wordt al heel snel heel gewoon, maar ik probeer er wel bij stil te staan dat wij ons in een uitzonderlijke positie bevinden. Je ziet op het eiland goed dat er mensen zijn die het zw

keihard moeten werken voor hun centen. Wat ik dan wel echt een pluspunt van de lokale bevolking vind, is dat de vrouwen zich hier altijd goed verzorgen en goed voor de dag komen. Hoe de situatie ook is, de presentatie is belangrijk. Daarin zijn Nederlandse vrouwen toch echt een stuk nuchterder.”

## Wat doe je?

“Ik geniet van het leven. Het eerste jaar heb ik mijn jongste kind thuis gehad, maar nu zitten beide kinderen op school en heb ik de ochtenden voor mezelf. Ik sport drie keer per week, beach tennis, en elke vrij

dag komt er een oppas, zodat mijn man en ik samen iets leuks kunnen doen. Ik weet dat dit best verwend kan klinken, maar ik geniet gewoon even heerlijk van mijn gezin en van de tijd voor mezelf. Het gehaaste leven in Nederland is ver van mijn bed en ik sta hier even stil en voel mij helemaal zen.”

## Met welke droom ben jij naar Aruba gekomen?

“Ik wilde altijd in een warm land wonen met mijn gezin. Om meer tijd te hebben voor elkaar. We waren de kou in Nederland zat en mijn man was door de drukte op zijn werk ook altijd laat thuis.

Natuurlijk wordt dit mede veroorzaakt door de files in Nederland. Door weg te gaan, laat je in feite alles achter je en stop je je leven in een container van dertig kubieke meter. Wat neem je mee? Het belangrijkste in je leven: je gezin. Je beseft dat alles waar je in Nederland zo aan hing maar betrekkelijk is en dat je dat best los kunt laten. Als je maar met je geliefden bent. Dat geeft mij een heerlijk en vrij gevoel.”

## In hoeverre is die droom uitgekomen?

“Mijn droom is helemaal uitgekomen. Wat ik wilde voor mijn gezin en mijzelf is bereikt.”

## Wat mis je uit Nederland/Turkije?

“Wij zijn beiden Turks, maar woonden in Nederland. Het zijn voornamelijk de Turkse dingen die ik mis. De Turkse winkeltjes, de Turkse groenteman, eigenlijk alle producten waarmee ik Turkse gerechten kan maken.

De levendigheid op straat overdag, zoals op de markten, dat mis ik ook. Hier doe je alles met de auto en ga je heel gericht naar een winkel toe, in plaats van dat je door de straten slentert. Natuurlijk mis ik ook familie en vrienden. Voor mijn kinderen vind ik het jammer dat zij hier niets van de Turkse gemeenschap meekrijgen. In Nederland is de Turkse cultuur heel duidelijk aanwezig, hier is dat natuurlijk niet zo, terwijl ik wel wil dat mijn kinderen met besef van hun roots opgroeien.”

## Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“In de eerste plaats de warmte. Ook het gemak dat daarbij hoort, zoals het feit dat de kinderen geen jasjes meehoeven naar school. Hier geldt: het koelboxje in

plaats van het luizenkapje aan de kapstok, haha. Ik kijk hier zelf ook bijna geen tv, je leeft veel buiten en dat onrustige, dat gehaaste, van Nederland ben ik kwijt. De noodzaak om assertief te zijn is hier afwezig en je wordt vanzelf rustiger. Ik verwachtte wel dat Aruba veel groener zou zijn met meer tropische fruitbomen.

Ook viel het mij wel op dat het overdag betrekkelijk rustig is op straat. Nu weet ik dat het werkloosheidspercentage hier heel laag ligt en dat de meeste mensen overdag op hun werk zitten. Trouwens, ook al ben je thuis, je gaat in die warmte ook echt niet actief de straat op. Eerlijk gezegd hebben wij nog weinig contact met de Arubaanse bevolking. Maar als wij in gesprek raken met Arubanen wordt er altijd zo leuk gereageerd op het feit dat wij Turken zijn. Men kan ons meestal niet plaatsen. Geen Nederlanders, maar ook geen Latino's... erg leuk. Die openheid is in Nederland niet altijd vanzelfsprekend.

Ik heb trouwens gehoord dat Valero tientallen jaren geleden veel Turkse gastarbeiders naar Aruba haalde en dat dat ook de reden is dat veel gezinnen een vader hebben met Turkse afkomst.”

## Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Voor mij geldt dat Aruba de geslaagde multiculturele samenleving vertegenwoordigt. Ik hoop dat het altijd zo zal blijven en dat het eiland daarnaast meer zelfvoorzienend wordt. Bijvoorbeeld meer eigen groenten en fruit verbouwen. Tegelijkertijd realiseer ik mij dat de grote import juist die vele culturen met zich meebrengt. Als laatste denk ik dat het onderwijssysteem aan meer duidelijkheid en verbetering toe is.”

## Overleden

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Natasha A. Landsmark              | 09-03-2012 |
| Clara M. Mattemaker-Mathilda      | 13-03-2012 |
| Rafael A. Guerrero                | 13-03-2012 |
| Max E. de Graf                    | 14-03-2012 |
| Johannes D. Croes                 | 14-03-2012 |
| Sra. Maria L. Goedgedrag- Rosario | 14-03-2012 |



Fundacion Arubano di  
Esnan Visualmente  
Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/  
582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website:  
<http://www.favi.org>

## AUCTION

Commercial building situated at  
**Caya G.F. (Betico) Croes 50 / Steenweg 11  
Oranjestad**



Back view

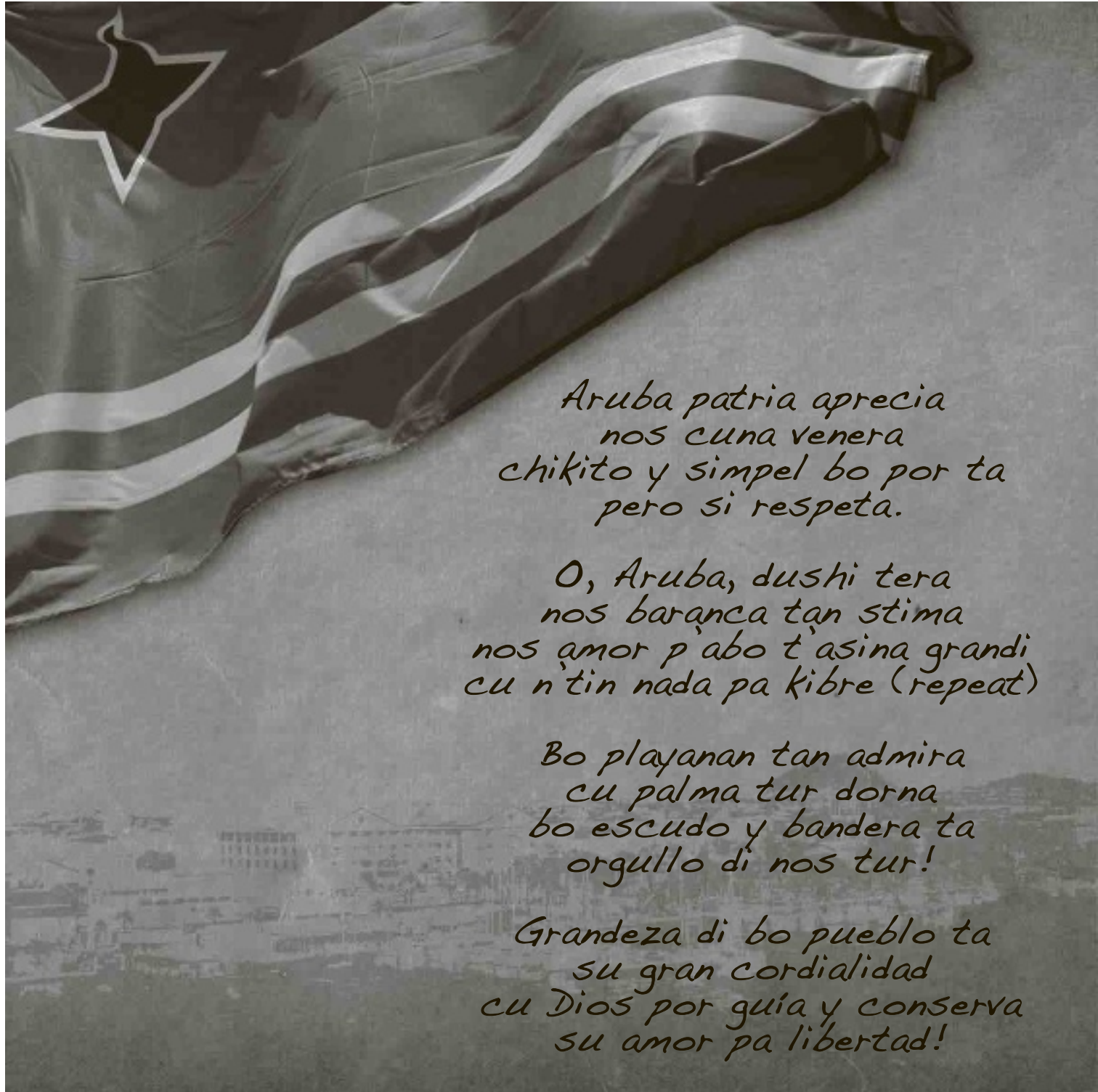
**FEATURES:**

- Building faces Caya G.F. (Betico) Croes (mainstreet) in the front and Steenweg in the back
- Ground floor provides 488 m2 of Retail Space front to back
- First floor offers 488 m2 of Office and Warehouse Space
- Part of downtown's renovated area

**AUCTION**

Date: May 31, 2012  
Time: 10:00 a.m.  
Place: Aruba Surfside Marina (Dolphin Room)

**FOR MORE INFORMATION CONTACT: 592-2902**



*Aruba patria aprecia  
nos cuna venera  
chikito y simpel bo por ta  
pero si respeta.*

*O, Aruba, dushi tera  
nos baranca tan stima  
nos amor p'abo t'asina grandi  
cu n'tin nada pa kibre (repeat)*

*Bo playanan tan admira  
cu palma tur dorna  
bo escudo y bandera ta  
orgullo di nos tur!*

*Grandeza di bo pueblo ta  
su gran cordialidad  
cu Dios por guia y conserva  
su amor pa libertad!*

## Aruba dushi tera...

Wij wensen u een “Feliz Dia di Himno y Bandera”.

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank**  
understands

Kopen extra garantie beperkt juist consumentenrecht

# 'Voorwaarden en garanties niet volgens wet'



Foto: Merlijn van Lelyveld

Carlos Bollen, decaan aan de rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba, gisteren tijdens de Empower Consumer Conference.

**ORANJESTAD —** Algemene voorwaarden en garanties voldoen op Aruba vaak niet aan de wet. Veel ondernemers en consumenten weten echter ook niet van deze regelgeving af, zoals opgenomen in het Burgerlijk Wetboek. Dit zegt Carlos Bollen, decaan aan de rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba (UA).

door Merlijn van Lelyveld

Bollen was gisteren één van de sprekers van de consumentenconferentie. Hij maakt duidelijk dat bepaalde consumentenrechten zijn vastgelegd in de wet en dat een bedrijf hier niet omheen kan door bijvoorbeeld zelfregels te schrijven in eigen algemene voorwaarden of een garantie. Dit consumenten-

recht start met de regel van conformiteit, aldus Bollen. Ofwel, een product moet voldoen aan de eigenschappen die je als consument redelijkerwijze mag verwachten. Maar, geeft hij toe, dit is een vage regel. Wat mag je verwachten en wanneer is het 'wel conform' en wanneer niet. "Ten eerste mag je, als je iets koopt, verwachten dat het doet wat het zou moeten

doen. Daarnaast mag je verwachten dat een product het ook doet gedurende een normale periode, maar ook dit is moeilijk vast te stellen."

Bollen legt uit dat deze periorie afhankelijk is van veel verschillende aspecten, zoals de prijs die je ervoor betaald hebt en het merk. Daarnaast heeft de verwachting die de verkoper schept ook invloed. Ervan uit gaan dat iets het beste product is, omdat de verkoper dat zegt, geldt niet. Maar als wordt aangegeven dat het product een leven lang mee gaat en het gaat na vijf maanden kapot, dan

is dat 'niet conform' de verwachtingen, aldus de decaan. Is iets niet conform dan heeft de consument rechten, onafhankelijk van een gegeven garantie. Een product moet dan bijvoorbeeld vervangen of gemaakt worden zonder extra kosten, zo laat Bollen weten. De garantie die erbij werd gegeven van bijvoorbeeld zes maanden, noemt hij dan ook geen garantie.

"Het is eigenlijk het tegenovergestelde. Het is een beperking van de aansprakelijkheid van de verkoper. Deze garantie geeft dus niks extra, maar beperkt de rechten die een consument heeft volgens de wet. In zo'n situatie hoeft je dus niks te doen met de gegeven garantie." Een bedrijf zegt met een garantie eigenlijk dat de consument na verloop van deze garantie niets meer tegen het bedrijf kan doen, legt de decaan uit. Mensen denken dan dat hun rechten zijn beperkt tot wat er in deze garantie staat en zien garanties zelfs als een extra service van het bedrijf. Niets is minder waar, zegt Bollen. De wet geeft de consument namelijk garantierechten en 'deze wettelijke garanties kunnen niet gelimiteerd worden door de verkoper'.

## 'Garantie klopt niet'

Garanties zijn vaak een illegale beperking van consumentenrechten, gaat Bollen verder. Dat tegen betaling extra garantie kan worden gekocht, klopt dan ook niet. "In dit geval koop je je rechten

terug, die bij wet zijn gegeven. Je koopt rechten terug die illegaal van je waren afgenomen." De decaan zegt dat bijna niemand dit weet en dat het daarom zo belangrijk is om hier informatie over te geven. Voor de consument, maar ook voor de ondernemer.

Naast de garanties zijn ook veel algemene voorwaarden van bedrijven niet volgens de regels. Dit bleek uit onderzoek van twee studenten aan de UA. Deze regels zijn gemaakt om de consument te beschermen, omdat in algemene voorwaarden de risico's meestal zo veel mogelijk bij deze consument worden gelegd, stelt Bollen. Hij was niet verrast door de resultaten van het onderzoek, zo laat hij weten en licht toe. "Bedrijven hebben algemene voorwaarden overgenomen van andere bedrijven. Of ze hebben zomaar wat opgeschreven en stellen dat dit hun algemene voorwaarden zijn. Er zijn zelfs bedrijven die algemene voorwaarden uit de Verenigde Staten hebben overgenomen, waar hele andere regels gelden. Grote kans dus dat de algemene voorwaarden niet overeenkomen met de regels op Aruba." Bollen adviseert de ondernemers in de zaal dan ook gelijk om iemand met de kennis van de regels naar de algemene voorwaarden te laten kijken. Op het gebied van kennis is nog veel te doen, sluit hij af met: "Kennis van de rechten is één, het handhaven is twee."

## Arubaanse taekwondoka strijdt in Europa



**ORANJESTAD —** De Arubaanse taekwondoka Aischa van der Linde bereidt zich op dit moment in Nederland voor op de 39ste Dutch Open Taekwondo Kampioenschappen. Deze vinden komend weekend plaats. Oud-wereldkampioen Henk Meijer begeleidt Van der Linde. Het kampioenschap kent deelnemers van over de hele wereld. De Arubaanse zit met 33 atleten in haar categorie (49 kilo) uit alle werelddelen. In totaal doen 1000 atleten mee. Volgens de website van het kampioenschap komt Van der Linde echter uit voor Nederland, niet voor Aruba. Na de Open Dutch reisde de sporter door naar Spanje voor de Spanish Open Taekwondo Kampioenschappen. Hier zit ze samen met 25 andere taekwondokas in één categorie.

## Vlooiemarkt

**ORANJESTAD —** Plaza Bookshop aan Avenida Milio Croes organiseert zaterdag een vlooiemarkt. Iedereen is welkom tussen negen uur 's ochttends en vijf uur 's middags.

De hele dag zijn er speciale aanbiedingen. Eigenaar Reinier van Sisseren: "Deze keer hebben we veel producten tegen

een speciale prijs, een autowasbeurt voor een goede prijs en we verkopen ook spullen voor de Dag van de Vlag en het Volkslied, zoals T-shirts, bumperstickers en petten." Het is de vijfde keer dat de boekhandel de vlooiemarkt organiseert. De markt vindt plaats op de parkeerplaats voor de winkel.



## COLUMN

### Mag ik ff

*Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Dom.'*

Zoals ik al eerder schreef, de geschiedenis herhaalt zich. Als baby krijg je tandjes en dat doet een beetje of veel pijn. En dan krijg je babyvoeding te eten. Dat is zacht en kan zonder kauwen naar binnen worden geslikt. En dan word je oud en moeten er een paar tandjes uit, omdat de wortels ontstoken zijn. En dat doet ook een beetje of heel veel pijn. In mijn geval heel veel pijn. En dan moet je weer babyvoeding slikken, want je kan nog niet kauwen, want het plaatje met de nieuwe tandjes wil zich niet meteen schikken en dan moet je ook paracetamol slikken, want je barst van de pijn. En dan gaat je kaak ook nog ontsteken, omdat je toch door rookt en dat is dodelijk. De wond wil niet genezen en dan moet je aan een sterke penicillinekuur beginnen.

Waarbij het heel duidelijk is dat het krijgen van je tandjes aanmerkelijk makkelijker gaat dan het afscheid nemen. Want dat is een lijdensweg. Drie ondertandjes eruit en drie nieuwe aan een plaatje. Wat dus in het begin voor geen meter past. Maar naast de penicillinekuur is ook zeewater goed om mee te spoelen. Zo stelde



mijn tandarts vast. Makkelijk lullen van die wijsneus, want daar moest ik de zee voor in en als koukleum is dat ook geen plezierijtje. De wind is te hard, de golven zijn te hoog en de zon is nog niet warm genoeg. Je kan dus kiezen of delen, luisteren naar je tandarts of weer eigenwijs zijn.

Dan toch maar voor de tandarts kiezen. Eerst lang en rillerig pootje baden, dan stapje voor stapje het 'diepe' in. Tot navelhoogte. Diep genoeg om wat zee-water in je mond te laten lopen en dan te spoelen. Maar te ruw spoelen levert ook weer narigheid op want het plaatje zit nog los en als je het zeewater uit spuugt, verdwijnt dat plaatje met je drie nieuwe tandjes naar de bodem van de zee. Je eerste reactie is: laat die tandjes de zenuwen krijgen. Want nu moet je ook nog koppie onder. En omdat ons zeewater niet altijd even helder is, moet je op de tast naar je kostbare tandjes

zoeken. Want ze zijn duur en je zou met gemak van elke tand een week kunnen leven. Ruim zelfs. Dat kapitaal schrikt je af, dus verdwijn je onder water. Je verwacht een hartaanval van dat kouwe water, maar je zoekt door, denkt dat je tandjes net zo kostbaar als goud zijn en struint de modderige zeebodem zo'n tien meter in het vierkant af. Maar geen tandjes.

En je denkt, waar heb ik dit leed aan verdiend? Wie heb ik kwaad gedaan dat ik zo gestraft moet worden? En je roept tegen jezelf, had dan beter gepoetst eikel en nooit gerookt, dan had je die drie tandjes nog altijd gehad. Na een laatste poging onder water dan maar terug om nieuwe tandjes te bestellen. Maar dan voel je op weg naar de kant iets scherp. Onder je linker voet, ja hoor, de tandjes. Onbeschadigd zelfs. Er is toch nog wel een beetje gerechtigheid in deze wereld. Je plaatst ze terug en er vlamt weer een stekende pijn door je mond, waardoor de tranen in je ogen schieten. En je voelt je heel zielig en verlaten daar op dat wonderige strand. Op weg naar huis stop ik weer bij de Chinees en koop dertig potjes babyvoeding. Vijf per dag, dat is dus goed voor zes dagen. Net zo lang als de penicillinekuur. Dan moet het leed geleden zijn en kan ik weer rustig een peuk opsteken. Want we zijn nu eenmaal te oud en te dom om verstandig te zijn.

## Advocatenkantoor houdt open dag

**ORANJESTAD —** Advocatenkantoor Van der Eep Kunneman en Van Doorne organiseerde voor de eerste keer op Aruba een open dag voor toekomstige advocaten. Rechtenstudenten van de Universiteit van Aruba (UA) konden een kijkje achter de schermen nemen van het advocatenkantoor.

Partner en advocaat Jeannot de Cuba gaf de dertien rechtenstudenten een presentatie met als onderwerp 'wat is een advocaat'. Vervolgens bekeken de studenten een dossier over privaatrecht. In teams, onder begeleiding van advocaten David Wever en Dirk Ormel, werkten de studenten aan deze zaak om vervolgens een groepsdebat te houden en juridische haaken en ogen te bespreken. Gezien het enthousiasme van de deelnemers zitten er zeker geïnspireerde toekomstige advocaten tussen, aldus het advocatenkantoor. Partner de Cuba: "We hebben altijd al een hele goede relatie gehad met de universiteit en



Advocaat Jeannot de Cuba geeft dertien Arubaanse rechtenstudenten een korte lezing tijdens een open dag bij het advocatenkantoor.

we zouden deze relatie met dit initiatief graag voortzetten. Volgend jaar staan onze deuren weer open voor Arubaanse rechtenstudenten. Al eerdere deden we dat ook voor Caribische studenten in Nederland en Curaçao."

Eén van de bezoekende rechtenstudenten, Esther Gomes, was erg enthousiast over het bezoek. Ze vertelt dat ze al tijd dacht dat alleen de beste afgestudeerden kans maakten om aangenomen te worden bij VanEps Kunneman

VanDoorne. "Deze open dag heeft me inzicht gegeven in de advocatuur. Het was een erg nuttige aanvulling op mijn studie. Volgend jaar zal ik andere studenten zeker stimuleren om zich op te geven voor deze open dag."

## INGEZONDEN

### Omgekeerde wereld (in het onderwijs)

Op Curaçao wordt een conferentie gehouden over het belang van katholiek onderwijs. Het congres beoogt plannen te maken, strategieën te ontwikkelen en stil te staan bij verschillende uitdagingen waar het katholiek onderwijs in deze tijd mee kampt (Amigoe, 16 maart pagina 6). Op de voorpagina van dezelfde krant, uitgave Aruba, ligt een uitstekende casus voor het congres als oefening. Want op hetzelfde moment wordt op klaarlichte dag aangekondigd dat een deel van een katholiek school op Aruba aan het openbaar onderwijs wordt afgestaan. Ouders, leerlingen en de rest van het publiek moeten op die manier daar kennis van nemen. Formeel juridisch is de school op Aruba in kwestie opgericht in 1959, met het doel - vastgelegd in de statuten - om belangen van het middelbaar onderwijs te behartigen. Zij tracht dit doel te bereiken

door het oprichten en beheren van katholieke middelbare scholen op Aruba. Volgens de statuten telt het bestuur steeds tenminste één Rooms-Katholieke geestelijke onder zijn leden. Inhoudelijk beroepen de stichters van de school zich op het canoniek recht voor wat betreft het katholiek onderwijs, dat een lange traditie kent en geworteld is in een christelijke levensfilosofie. Volgens dit recht moeten de belangen van ouders behartigd worden en moeten ze, in overeenstemming met hun geweten, het recht en de vrijheid hebben het onderwijs van hun keuze voor hun kinderen te mogen kiezen. De filosofie van de inrichting van het katholiek onderwijs onderscheidt zich van het openbaar onderwijs door de vorming van de hele persoon in al zijn aspecten zowel lichamelijk, emotioneel, moreel en spiritueel.

Het bisdom kent een vicaris, belast met onderwijsvorming. Hij treedt op namens de bisschop en heeft uitvoerende macht. Hij kan zo nodig altijd informatie die nodig is opvragen om zijn functie te kunnen uitoefenen. In principe is zijn taak gelijk aan die van de bisschop met uitzondering van die taken die de bisschop voor zichzelf heeft gereserveerd. Ik kan me niet voorstellen dat een beslissing zoals het afstoten van een school, op deze manier wordt aangekondigd. Amigoe verdient wel een pluimpje door er snel bij te zijn. Ik vraag me af of belanghebbende partners zoals ouders, leraren, leerlingen, vicaris, docenten Godsdiens, een andere katholieke stichting op het eiland (die mogelijk geïnteresseerd zou kunnen zijn in de overname) inbreng hebben gehad in het proces van besluitvorming. Het idee om meer kansen te bieden aan de jeugd is prima

en past in de lijn van de levensfilosofie en de identiteit die de school nu heeft. Welk voordeel men dan tracht te behalen door de school af te stoten naar het openbaar onderwijs, is niet duidelijk en weinig beargumenteerd.

ERIC ILLES  
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar arubare@dactie@amigoe.com.

## Incheck-machines op Hato



De nieuwe machines kunnen al voor alle KLM-vluchten gebruikt worden.

**WILLEMSTAD —** Curaçao Airport Partners (CAP) heeft vier incheck-apparaten geïntroduceerd op de luchthaven. Volgens CAP is dit succesvol verlopen en zijn de wachttijden aanzienlijk verkort.

“Reizigers gebruiken vandaag de dag internet voor hun check-in, alhoewel het merendeel de voorkeur geeft aan een persoonlijke check-in op het vliegveld. Om het wachten in rijen voor de check-in te vermij-

den, kunnen de passagiers op Hato nu gebruikmaken van de nieuwe mogelijkheid om in de vertrekhal zelf in te checken middels een apparaat”, aldus CAP. De passagiers kunnen hun paspoort voor het scandeelte plaatsen of het

nummer van het ticket intoetsen. Daarop wordt de boarding-kaart geprint. De apparaten kunnen nu voor alle KLM-vluchten gebruikt worden. De luchtvaartmaatschappij American Airlines zal eind van deze maand volgen en de verwachting is dat deze dienst binnenkort ook voor de lokale maatschappijen beschikbaar zal zijn.

“Het in gebruik nemen van de apparaten werd mogelijk gemaakt door de samenwerking met SITA, dat wereldwijd een leidende positie inneemt in het leveren van IT-oplossingen en apparatuur voor vliegvelden. Deze overeenkomst behelst niet alleen de incheck-apparaten maar ook nieuwe vluchtinformatie-schermen, de vervanging van incheckbalies, een nieuw omroepstelsel, een beter toegangscontrolesysteem en een nieuwe kaartscanner bij de gates”, aldus CAP.

De algeheel verbeterde dienstverlening en nieuw materieel zorgen er volgens CAP voor, dat de maatschappijen 23 procent minder betalen dan in het verleden.

## Gokmachinebazen krijgen geen gehoor

**WILLEMSTAD —** Asoma, de vereniging van exploitanten van gokmachines, heeft geen gehoor gekregen voor het verzoek om in het parlement hun verhaal te doen. Statenvoorzitter Ivar Asjes schreef afgelopen week dat Asoma zich voor meer informatie en duidelijkheid tot de minister van Financiën dient te wenden.

“De regering stelt zelfstandig haar beleid vast en brengt dit ten uitvoer. De Staten controleren de regering en kunnen de verantwoordelijke ministers indien nodig ter verantwoording roepen”, aldus Asjes. Het verzoek van Asoma dateert al van vorig jaar januari. Aanleiding hiervoor is het strenge optreden van de autoriteiten als geconstateerd wordt dat gokmachines ergens illegaal geplaatst worden. Volgens de huidige wet-

geving mag een gokmachine alleen maar in een casino staan. Asoma bestaat al meer dan 25 jaar en is verantwoordelijk voor de import van de machines, het plaatsen en het onderhoud. Het strenge optreden na een jarenlang gedoogbeleid betekent minder inkomsten. De vereniging wilde daarom in een Centrale Commissievergadering van de Staten haar verhaal doen en helpen bij het vinden van een legaal alternatief om

haar leden te helpen. Volgens voorzitter Abraham hadden namelijk al twee leden van Asoma voor 10-10-10 het eiland verlaten om in het buitenland een betere toekomst te zoeken in de branche. En naar verwachting zullen er meer volgen. Voorzitter Abraham stelt in het verzoek van vorig jaar dat er op het eiland meer dan 15 casino's zijn, het merendeel in handen van buitenlanders. In totaal staan er zo'n 2000 gokmachines in deze casino's.

### Gokhal

Asoma stelde voor om over de mogelijkheid te praten voor een gokhal waarin met kleingeld op machines wordt gespeeld, zodat de inkomsten

van de leden geen gevaar lopen. Elke exploitant zou dan vijf machines kunnen plaatsen. Ook stelde Asoma voor dat hotels, die minder kamers hebben dan een casinovergunning vereist, toch een vergunning kunnen krijgen voor een casino waar dan legaal gokmachines geplaatst kunnen worden.

Het plaatsen van gokmachines bij snèks en restaurants is verboden. Er wordt dan ook geen vergunning afgegeven aan een snèkhouder. Het fenomeen van mensen die bij de snèk hun geld in korte tijd verkopten bij zo'n machine, rees namelijk de afgelopen jaren de pan uit. Dat constateerde ook de stichting voor verslavingszorg FMA.

## Rectaal uitstrijkje wordt afgeschaft

**WILLEMSTAD —** Het van oudsher gehanteerde keuringssysteem van personen die op een of andere manier in contact komen met drank of spijs, waarbij een rectaal uitstrijkje wordt afgenomen voor labocontrole, wordt vanaf medio april dit jaar afgeschaft. Dit verklaarde de minister van Volksgezondheid, Milieu en Natuur, Jacinta Constancia, tegenover de Amigoe.

Volgens minister Constancia is het keuringssysteem achterhaald. “Mensen moeten in wezen twee keer per jaar betalen om in de rij te gaan staan. Het systeem biedt geen enkele garantie dat bacteriën niet overgedragen worden, daar iemand vandaag ‘goedgekeurd’ kan zijn en morgen met schadelijke micro-organismen geïnfecteerd kan zijn. Dus het biedt geen enkele garantie”, aldus de minister.

Minister Constancia is het met de conclusies en adviezen van de voormalige Inspectie van de Volksgezondheid van de Nederlandse Antillen eens dat het keu-

ringssysteem, dat vanouds door de afdeling hygiëne van de Curaçaose gezondheidsdienst werd gehanteerd, dusdanig weinig praktische betekenis heeft ter voorkoming van voedselinfecties, dat de hieraan verbonden kosten en tijd eigenlijk niet te rechtvaardigen zijn. Ook heeft de minister kennisgenomen van het onderzoek van enkele jaren terug, verricht door arts-microbioloog G. Andriess, verbonden aan het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC). Dit onderzoek heeft uitgewezen dat van de bijna 83.000 personen die onderzocht werden, een fractie met de Salmo-

nella- of Shyggella-bacterie besmet was. Volgens het onderzoek van het ADC is zowel de screening bij keuring als het periodiek screenen van werknemers in de horeca weinig zinvol. Minister Constancia is dezelfde mening toegedaan.

Volgens de minister kan dit onmiddellijk gestaakt worden. Controle van hygiëne ter plaatse en goede voorlichting zijn veel belangrijker instrumenten in het voorkomen van voedselbesmettingen, aldus de minister. Vandaar dat zij haar diensten opdracht heeft gegeven om een voorlichtingsprogramma speciaal voor ‘food handlers’ op te stellen en zullen er meer systematische controles op verkooppunten van spijs en drank uitgevoerd worden. De minister denkt dit alles per medio april te kunnen bewerkstelligen.

## Start conferentie katholiek onderwijs



Foto: Ken Wong

**WILLEMSTAD —** De internationale conferentie Congreso Interamericano de Educación Católica werd vanochtend geopend met een Heilige Mis in de kerk van Koraal Specht. De mis werd geleid door bisschop Luis Secco. Tijdens het Inter-Amerikaanse congres voor katholiek onderwijs zal er worden stilgestaan bij de laatste ontwikkelingen op het gebied van katholiek onderwijs in de regio. De conferentie duurt tot en met zondag 18 maart. Op de foto Secco en de deelnemers aan het congres.

### Sulvaran (PAR):

## ‘Nieuwe Reglement van Orde in strijd met Staatsregeling’

**WILLEMSTAD —** PAR-Statenlid Glenn Sulvaran is van mening dat het laatste concept van het Reglement van Orde (RvO) in strijd is met de Staatsregeling van het land Curaçao. In dit laatste concept van het RvO van 6 februari wordt het stemmen met de hand over voorstellen van orde tijdens de Statenvergaderingen officieel vastgelegd. Volgens het PAR-lid wordt hierbij het democratisch recht van de Statenleden overtreden.

Hoe er tijdens Statenvergaderingen gestemd moet worden staat vermeld in artikel 84 van het RvO. In het oude reglement, dat sinds 10-10-10 – de start van het nieuwe land Curaçao – van kracht is, staat in artikel 84 niets vermeld over het stemmen met de hand. In een vergadering van 5 november 2010 besloten de

Staten op voorstel van Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) om het stemmen over voorstellen van orde door middel van het heffen van de hand te doen. Dit zeer tegen de zin van de oppositiepartijen en met name die van Sulvaran's eigen PAR. Het PAR-Statenlid moet nu constateren dat er in het laatste concept van het RvO

van 6 februari aan lid 5 een extra zin is toegevoegd. Deze luidt: ‘Stemming over elk voorstel van orde buiten, vóór of tijdens de beraadslagingen vindt plaats middels het heffen van de hand’. Sulvaran reageert verbolgen op deze aanpassing.

De aanpassing is van toepassing op wat sinds 5 november 2010 gebruikelijk is tijdens Statenvergaderingen. Telkens als een lid van de PAR-fractie hoofdelijke stemming en stemmotivering aanvraagt bij een voorstel van orde is het standaardantwoord van Asjes, maar ook dat van zijn waarnemer Amerigo Thodé (MFK), dat dit niet mogelijk is. Volgens Sulvaran druist dit in tegen wat in de Staatsregeling van het land Curaçao staat vermeld. Het PAR-lid wijst erop dat artikel 56, lid 4 van de Staatsregeling aangeeft: ‘Over zaken wordt mondeling en bij hoofdelijke

oproeping gestemd, wanneer één lid dit verlangt’. “Dit is een recht van ieder Statenlid, zoals duidelijk in de memorie van toelichting bij dit artikel is vermeld. Dit gold en geldt nog steeds voor alle voorstellen van orde, met uitzondering – zoals uzelf verschillen – van de voorstellen die betrekking hebben op personen.” Het feit dat Asjes en Thodé tegen de Staatsregeling ingaan, betekent ook dat zij tegen de eed als Statenlid handelen, aldus Sulvaran. Deze eed stelt: ‘Ik zweer trouw aan de Koning en aan het Statuut voor het Koninkrijk, dat ik de Staatsregeling van Curaçao steeds zal helpen onderhouden en het welzijn van Curaçao naar mijn vermogen zal voorstaan. Zo waarlijk helpe mij God Almachtig’. Sulvaran roept Asjes op om in deze zaak extra juridische adviezen aan te vragen.

## Koeiman stelt klachtenlijn voor werknemers in

**WILLEMSTAD —** Het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) komt met een klachtenlijn waar werknemers terecht kunnen met klachten over de werkvloer. Volgens minister Hensley Koeiman (MAN) zijn er de laatste tijd veel klachten van werknemers. De klachtenlijn 9321 zal gratis zijn.

Aanleiding voor de lancering van de klachtenlijn is een recente studiedag over de arbeidsmarkt. Hierbij kwam volgens de minister naar voren dat het aantal klachten van werknemers over de

manier waarop zij behandeld worden in de afgelopen periode is gestegen. Tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers constateerde Koeiman dat er op arbeidsgebied veel werk te verrichten is. Hij gaf aan dat hij, zelfs als hij op straat loopt, door werknemers met klachten wordt benaderd. Koeiman haalde voorbeelden aan van werknemers die aan het eind van de maand geen salarisslip krijgen. Ook zijn er veel mensen die zonder contract werken, anderen die geen medische verzekering of vakantieregeling hebben, of geen overuren uitbetaald krijgen.

**new chicken McBITES™**

**TOTALLY poppable**

Chicken McBites™ are made with tender and juicy, premium chicken breast. Seasoned just right with garlic, pepper and onion, each crispy, golden piece is packed with delicious homestyle flavor.

Choose Snack, Regular or Shareable size. They're here for limited time, so pop in and try'em soon!

[www.afasiakorsou.org](http://www.afasiakorsou.org)

**15 jaar afasievereniging op Curaçao**

**Donaties: MCB 121 72 106**

**GEVRAAGD ALLROUND MONTEUR**

Antillean Soap Company B.V. heeft **per direct** een vacature voor een allround monteur. De technische dienst verzorgt het onderhoud en de reparatie van machines en installaties van de wasmiddelen- en de flessenfabriek.

**Zijn taken zullen o.a. bestaan uit:**

- Het functioneren als een “hands-on” meewerkend voorman die leiding geeft aan een team monteurs;
- Het uitvoeren van onderhoudswerken in het algemeen waaronder het reviseren van pompen, motoren, leidingwerken, machines e.d.;
- Het oplossen van storingen.

**Vereisten:**

- Minimaal MTS electro met gedegen werkervaring op mechanisch, hydraulisch en pneumatisch gebied, alsmede op het gebied van instrumentatie;
- Grote mate van ervaring in onderhoud en het oplossen van storingen in de machines;
- Zelfstandig leiding kunnen geven aan een team van monteurs;
- Een “hands-on” mentaliteit;
- Goede contactuele eigenschappen en beheersing van Nederlands en Engels;
- Leeftijd tussen de 30 en 40 jaar.

**Schriftelijke sollicitaties te richten aan:**

Antillean Soap Company B.V.  
Industrie Park Brevengat, Curaçao  
Tel: (+5999) 737-7177 / 737-7313  
E-mail: mimi.voges@antilleansoap.com

# Vrachtvliegtuig naar St. Maarten neergestort

**PHILIPSBURG/SAN JUAN** — Een vrachtvliegtuig van de vliegmaatschappij Jet One Express met een enorme lading brood aan boord, is in de buurt van een meer bij de internationale luchthaven van Puerto Rico neergestort. Aan boord van het toestel dat op weg was naar St. Maarten, bevonden zich de eigenaar van het toestel en een ander bemanningslid. Zij kwamen om.

Het vliegtuig was net opgestegen toen de piloot aan de verkeerstoren meldde dat men motorproblemen had. Het vliegtuig keerde terug naar de luchthaven maar stortte neer.

Het toestel had een lading Holsum-brood aan boord, bestemd voor St. Maarten. De lokale Holsum-distributeur Andre Dijkhoffz verklaarde aan The Daily Herald dat nagegaan wordt

wat de gevolgen zijn voor de voorraad Holsum-brood op het eiland. Het toestel dat geëxploiteerd werd door Jet One Express, bracht tweemaal per week brood naar St. Maarten, Met het vliegtuig werden vijftien vluchten per week uitgevoerd om brood te brengen naar diverse Caribische eilanden. Dit keer was er 1134 kilo brood aan boord toen het toestel neerstortte.

## Vakbondsadviseur bezoekt Abvo



*Eunice Bronswijk overhandigt de voorzitter van de Abvo Bonaire, Chaly Anthony, een exemplaar van het boek '2 miljoen leden: over het verleden, de toekomst en het heden van de vakbeweging'.*

**KRALENDIJK** — Abvo, de ambtenarenvakbond op Bonaire, heeft deze week bezoek gehad van Eunice Bronswijk, vakbondsadviseur van ACOP/FNV.

zoek werd Bronswijk vergezeld door Wendy Calmes, Abvo-voorzitter, en Nacho Ignacio, ex-voorzitter en adviseur van de Abvo.

Tijdens het beleefdheidsbezoek werd Bronswijk vergezeld door de voorzitter van

de afdeling Bonaire van de Abvo, Chaly Anthony, en bestuurslid Gwendell Goeloe. Abvo Bonaire is aangesloten bij de grootste vakbond van Nederland, de Abvakabo, die meer dan twee miljoen leden heeft.

## Luchthaven ontruimd door sterke geur

**PHILIPSBURG** — De **Princess Juliana International Airport (PJIA)** moest woensdagavond worden ontruimd, nadat nadat een sterke geur passagiers en personeel deed hoesten.

De brandweer van de luchthaven besloot tot evacuatie over te gaan als voorzorgsmaatregel. Iedereen die zich in de hal bevond werd

naar een speciale plek bij de bushalte gebracht. De brandweer onderzoekte de zure geur. Maar onderzoek wees eruit dat er geen chemicaliën aanwezig waren. De ontruiming werd zo'n drie kwartier later opgeheven en de bedrijvigheid keerde terug op de luchthaven. Er was geen bommelding binnengekomen en persoonlijke ongevallen hadden

zich niet voorgedaan. De LIAT-vlucht naar Antigua moest uitgesteld worden. De aankomende LIAT-passagiers die tijdens de ontruiming aan boord bleven, mochten na de ontruiming van boord.

## Orkaanseizoen 2012 Amerikaanse orkaanjagers geven voorlichting

**PHILIPSBURG** — De **National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA)** van de Verenigde Staten houden van 12 tot 17 maart een voorlichtingscampagne op St. Maarten en diverse andere bestemmingen in het Caribisch gebied en Mexico. De bevolking wordt voorbereid op het orkaanseizoen 2012, dat op 1 juni begint.

De directeur van het US National Hurricane Center, orkaanexpert Lixion Avila, en Gladys Rubio die belast is met de tropische analyse en verwachtingen, en leden van de reservegroepen van de 53rd Weather Reconnaissance Squadron WRS, 403rd Wing, Keesler Air Force Base zullen de bevolking voorlichten over de paraat-

heid in het orkaanseizoen. Men kan kennismaken met de orkaanjager, die voor het publiek wordt opgesteld op de luchthaven van St. Maarten op 16 maart van elf uur 's ochtends tot drie uur 's middags. "Wij zitten in een actief orkaantijdperk. Hoewel het seizoen in 2011 rustiger was dan gedurende de voorgaande jaren, hebben het Caribisch gebied en Latijns-Amerika dodelijke slachtoffers geregistreerd als gevolg van overstromingen veroorzaakt door de aanwezigheid van orkanen", werd aangehaald. Men maakt van de gelegenheid gebruik om vooral kuststroken voor te bereiden op het orkaanseizoen om mensenlevens te sparen en ter beperking van de gevolgen voor de economie.

## Groen licht voor restauratie Pointe Blanche-gevangenis

**PHILIPSBURG** — Minister van Justitie Roland Duncan en Angela Dekker, de managing advisor van de financieringsinstelling Usona, plaatsten deze week hun handtekening onder de overeenkomst voor de restauratie van de gevangenis van Pointe Blanche.

Volgens minister Duncan zou de renovatie van de sanitaire faciliteiten het belangrijkste onderdeel van de werkzaamheden zijn. De verbouwing is in handen van het constructiebedrijf Liccon. Hij benadrukte het feit dat het geen uitbreidingsproject van de gevangenis betrof maar de restauratie van de huidige faciliteiten. De werkzaamheden zullen 24 maanden in beslag nemen en de begroting behelst een totaalbedrag van 7,5 miljoen gulden. Hij wenste uit veiligheidsoverwegingen geen informatie te verschaffen over de wijze waarop de gevangenen overgebracht zouden worden van Pointe Blanche naar Simpson Bay en terug. De verbouwing zou per blok worden uitgevoerd en men zou rekening houden met de mensenrechten van de gevangenen. De ondertekening van de overeenkomst vond korte tijd nadat twee Nederlandse justitiële experts hun rapport hadden uitgebracht over de situatie van gevangenen in de cellen van de politiewacht in Philipsburg en in de gevangenis van Pointe Blanche plaats. Zij hadden zich vorig jaar op de hoogte gesteld van de situatie. Hun conclusie was dat in



*De managing advisor van Usona Angela Dekker (links) en minister van Justitie Roland Duncan plaatsen hun handtekening onder het contract voor de restauratie van de Pointe Blanche-gevangenis.*

de politiecellen mensenrechten werden geschonden en dat de sanitaire voorzieningen in de gevangenis verslechterd waren. Duncan noemde geen datum maar gaf aan dat de verbouwing van start zou gaan nadat de gevangenen waren ondergebracht in de nieuwe cellen op de bovenverdieping van de gerestaureerde politiewacht in Simpson Bay. Hij gaf aan dat de restauratie van de gevangenis past in zijn beleid om elementaire veranderingen aan te brengen in de opsluiting van mensen. Een van de veranderingen houdt in dat personen die in voorarrest zitten en personen die al

voor de rechter zijn verscheenen en hun vonnis uitzitten niet meer op dezelfde plaats worden opgesloten. Dit is in de wet vastgesteld maar tot nu toe had St. Maarten nooit een apart Huis van Bewaring. Duncan verklaarde dat de nieuwe cellen in de politiewacht van Philipsburg en op de bovenverdieping van het politiebureau van Simpson Bay ontworpen zijn om dienst te doen als Huis van Bewaring, dat onder leiding staat van de gevangenisdirecteur. Het Huis van Bewaring is bestemd voor buitenlanders zonder verblijfsvergunning, verdachten die nog voor de

rechter moeten verscheinen en veroordeelden voor kleine misdaden die geschieden worden van criminelen die een lange straf uitzitten. Deze laatste groep zal in Pointe Blanche worden opgesloten. In 'The Box' in Cay Hill komt een faciliteit met vijftien bedden waar jongeren geplaatst worden. Dekker verklaarde dat Usona blij was om bij te dragen te leveren aan het broodnodige project om gevangenen op St. Maarten een goede behandeling te geven en betuigde haar dank aan de Vertegenwoordiger van Nederland op St. Maarten, die dit mogelijk had gemaakt.

## Laatste 'Kaminda di Arte'

**KRALENDIJK** — De vijfde en tevens laatste 'Kaminda di Arte' (kunsttroute) wordt morgen gehouden. Tijdens deze Kaminda di Arte stellen de veertien deelnemende kunstenaars hun atelier open om hun werk en werkplek te tonen. Tijdens de voorgaande edities is de Kaminda di Arte een succes ge-

bleken en velen hebben genoten van de mogelijkheden die deze kunsttroute biedt. Een zeer gevarieerd aanbod van schilderijen, wanddecoraties, houten beelden en aquarellen en zelfs kantklossen is te bezichtigen bij de deelnemers van deze kunsttroute in hun eigen omgeving, verspreid over het hele eiland. Met be-

hulp van de flyers waarop het adres en een routebeschrijving en een korte beschrijving van de kunstenaar staat, kunnen kunstliefhebbers en belangstellenden zelf een route samenstellen. De volgende kunstenaars kunnen worden bezocht: Wil Dijkstra, Henk Roozendaal-Sabadeco, Anne Versteylen-Sabal Palm,

Jannie Koning, Alejandra Riquelme, Fred v/d Broek, Luz Franco Wesselius, Jose Smit, Cataharina Tegelaar, Rob Mienis, Ans Klein Heeren, Jannick Wolmoet, Jansen, Janice Huckaby en Nodhi Coffie. De deelnemende kunstenaars zullen ook zelf zorg dragen voor een goede aanduiding ter plaatse.

## RCN verliest zaak vergunning glasvezelkabel

**PHILIPSBURG** — De **Rijksdienst Caribisch Nederland** heeft de rechtszaak ter verkrijging van een vergunning voor aansluiting van een glasvezelkabel op St. Maarten verloren.

Dit is woensdag door rechter Rene van Veen van het Gerecht in Eerste Aanleg bekendgemaakt. RCN is begonnen met de bevestiging van de

kabels op Saba, St. Eustatius en St. Kitts. Minister van Toerisme, Economische Zaken, Transport en Telecommunicatie, Franklin Meyers, wenst geen tweede vergunning te geven voor een glasvezelkabelverbinding die gebruik zou maken van de UTS-landingsfaciliteiten. UTS is de grootste concurrent van Smitscoms, een lid van de lokale TelEm bedrijven. RCN was van mening dat minister Meyers, die in de

rechtszaal vertegenwoordigd werd door advocaat Richard Gibson junior, niet gerechtigd was om de vergunning te weigeren. Daarom was men met een LAR-procedure tegen de beslissing van de minister begonnen. Rechter Van Veen baseerde zich op de uitspraak dat er geen schriftelijke of mondelinge overeenkomsten bestonden tussen de RCN en het Land St. Maarten, waarbij St. Maarten toezeggingen

deed. De RCN had, zoals naar voren werd gebracht, erop vertrouwd dat de verzochte vergunning zou worden afgegeven. De minister had verklaringen afgelegd tegenover communicatiemedia. Deze uiteenzettingen vormen echter geen basis voor de rechter om tot een uitspraak te komen; die moet gebaseerd zijn op officiële rechtbankdocumenten. RCN kan niet in hoger beroep gaan.

## Erik van Veenendaal wint opnieuw rankingtoernooi BTTB



*Erik van Veenendaal in actie.*

**KRALENDIJK** — Erik van Veenendaal heeft het rankingtoernooi 2012 van de Bonairiaanse Tafeltennis Bond (BTTB) op zijn naam geschreven. Hij versloeg in de finale zijn naaste concurrent Leo Domacassé met 3-1. Maar liefst zestien deelnemers hebben meegedaan aan de strijd om de sportieve eer en rankingpunten voor de BTTB-ranglijst.

De finalepoule werd uiteindelijk gespeeld door de nummers 1, 2 en 3 van de Bonairiaanse ranglijst, respectievelijk Erik van Veenendaal, Leo Domacassé en Heinrich Scherptong. Nadat Leo Domacassé op een vrij eenvoudige wijze van Heinrich Scherptong had gewonnen, moest de laatste aantreden tegen Erik van Veenendaal. Het leek een gemakkelijke overwinning voor Van Veenendaal te worden, die de twee eerste games met 11-3 en 11-4 won. Scherptong gaf niet op en won de 3e game met 11-9 en kwam in de 4e game zelfs op een 10-7 voorsprong. Hier toonde Van Veenendaal zijn klasse en hij sleepte er alsnog een 12-10 overwinning uit. De wedstrijd ten slotte tussen Erik van Veenendaal en Leo Domacassé (een

herhaling van de finale van de Bonairiaanse kampioenschappen) leverde een overwinning op van 3-1 voor Erik van Veenendaal, waardoor deze het eerste rankingtoernooi van 2012 op zijn naam schreef. Het rankingtoernooi had weinig consequenties voor de top van de BTTB-ranglijst. Deze is in feite door dit toernooi bevestigd. Wel kwam Jean Claude Clementina door een goede vierde plaats voor de eerste keer de top 5 van de ranglijst binnen (nu in punten gelijk met Modesto Keller). In de top 10 valt verder op dat Junny Lopez is binnengekomen op de 10e plaats, dit ten koste van Junny Vos, die nu net buiten de top 10 valt. Ten slotte dient de prestatie van Lillian Domacassé niet onvermeld te blijven, als enige vrouwelij-

ke deelnemer wist zij toch 3 ranglijstpunten te verzamelen. Inmiddels staat zij op 18e plaats van de ranglijst. In de huidige top 5 op de BTTB-ranglijst gaat Erik van Veenendaal aan kop

(110 punten), gevolgd door Leo Domacassé (83 punten). Op de derde plaats volgt Heinrich Scherptong (76 punten), op de vierde plaats Rugenio Josephia (70 punten) en op een gedeelde vijfde plaats Mode-

sto Keller en Jean Claude Clementina, beiden met 55 punten.

De volledige BTTB-ranglijst en verdere informatie over de BTTB is te vinden op [www.bttb.nu](http://www.bttb.nu).



ALBO Aruba N.V.



N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij.

Cu profundo tristeza Staf y Personal di ALBO Aruba N.V. y N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. ta anuncia fayecimento di:

### Señor Johannes D. Croes

Na bida tata di nos colega Jacky Penja-Croes

ALBO Aruba N.V. y N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. ta desea Jacky y demas famia hopi forza den e dianan difìcil aki y cu e bunita recuerdonan cu nan ser kerì a laga atras lo sirbi di Consuelo.

Staf y Personal di Albo Aruba N.V. y N.V. Arubaanse Wegenbouw Mij. ta manda palabra di profundo condolencia na famia di Señor Johan Croes.

Cu Señor Johan Croes por sosega na paz.

"What about...  
**The beach**  
today,  
nice- clean-  
and pure **white**  
**sand...**"

Aruba is Beautiful!  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

  
**Fundacion  
Arubano di  
Esnan  
Visualmente  
Incapacita**

Primavera 233, Aruba  
Tel.(297)582-5222/  
582-5051,  
fax (297)582-0306  
e-mail:  
[favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw)  
website:  
<http://www.favi.org>

**Losse  
Verkoop-  
punten  
Amigoe  
di Aruba**

-Super Food  
-Texaco (Sasaki)  
-Texaco (Sero Blanco)  
-Texaco (Wayaca)  
-Valero (Boulevard)  
-Valero (Sta. Cruz)  
-Amsterdam manor  
-Botica Eagle  
-Bright Bakery  
-Circle K

\*\*\*\*\*

-S.Chow  
-Green Hill Supermarket  
-Kong Hing  
-Ling & sons  
-Plaza Book shop (Dakota)  
-Wei Ming Supermarket  
-Mundo Nobo Supermarket  
-Fa Yang Supermarket  
-Botica Noord

**STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA**

Het kantoor van de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba zal voor het publiek gesloten zijn op:

**Maandag 19 maart 2012.**  
**Ons kantoor zal weer geopend zijn op dinsdag 20 maart 2012.**

Algemeen Directeur van de  
Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba  
S.M. van Veen, MBA



Reserveer tussen 19.30 en 21.30 uur en krijg  
**12% korting** op uw gerecht en een gratis kopje koffie.

Wordt nu gratis lid en maak gebruik van vele kortingen en andere promoties.

Ons menu bestaat ondermeer uit Lobster spinach & cheese, lobster termidor, Lobster chimichurri, lobster martini croquett, Lobster ravioli, Spicy lobster cacerole. We hebben ook: Mahi-Mahi, Grouper filet, Sirloin steak, Garlic shrimps, Tuna steak, Chicken schnitzel, Filet mignon etc.

Wij zijn van 5 pm tot 10 pm open. Bel voor het maken van reserveringen naar **568-3843**.

Palm Beach 164 A te Noord, naast Tony's Tattoo  
[info@arubabluelobster.com](mailto:info@arubabluelobster.com)

  
[www.arubabluelobster.com](http://www.arubabluelobster.com)

Deze promotie kan zonder voorafgaande kennisgeving stop gezet worden.

  
**Pa forma  
profesionalismo y personalidad**

**Vacatures 2012 - 2013**

**De organisatie:**  
Het Colegio EPI biedt 12 opleidingen op middelbaar beroepsonderwijs niveau en bestaat uit vier units, namelijk; de unit Economía, de unit Salubridad y Servicio, de unit Ciencia y Tecnología en de unit Hospitalidad y Turismo. Op dit moment wordt onderwijs verzorgd aan ca. 1700 studenten. Het Colegio EPI is een innovatieve organisatie met als doel: het vormen en opleiden van het middenkader voor de lokale - en internationale arbeidsmarkt en voor verdere studie.

Namens de Dienst Publieke Scholen roept het Colegio EPI sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functies:

|                                   |                                  |                 |
|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| <b>1 Docent Nederlands</b>        | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(1 VB)</b>   |
| <b>2 Docent Papiamentu</b>        | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(1 VB)</b>   |
| <b>3 Docent Werktuigbouwkunde</b> | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(2 VB)</b>   |
| <b>4 Docent Bouwkunde</b>         | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(1 VB)</b>   |
| <b>5 Docent Pedagogiek</b>        | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(1 VB)</b>   |
| <b>6 Docent Engels</b>            | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(1 VB)</b>   |
| <b>7 Docent Engels</b>            | <b>Instructietaal Engels</b>     | <b>(0.5 VB)</b> |
| <b>8 Docent Verpleegkunde</b>     | <b>Instructietaal Nederlands</b> | <b>(2 VB)</b>   |

*Er wordt gezocht naar enthousiaste en innovatieve medewerkers met liefde voor hun vak en voor het onderwijs, die als inspiratie en als voorbeeld voor de nieuwe generatie kunnen dienen.*

**Vereisten:**  
- **Tweede graad onderwijsbevoegdheid:**  
- Beheersing van de instructietaal Nederlands en waar nodig Engels;  
- Voor de beroepsvakken is ervaring in het bedrijfsleven een pré;  
- Studentgerichtheid (de student staat op de eerste plaats).

**Profiel:**  
- Een professionele houding, plichtsgetrouw en teamplayer;  
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve eigenschappen;  
- Kennis en/of ervaring m.b.t. Competentiegericht Onderwijs is een pluspunt;  
- Gevorderde ICT vaardigheden ter integratie van moderne technologieën in het onderwijs;  
- Kennis van / bereidheid tot het invoeren van innovatieve processen binnen het beroepsonderwijs;  
- Begeleider eigenschappen / bereid om mentor te zijn;  
- Bij functie 1 geldt: coördineren van de werkgroepen m.b.t. Taalbeleid, Remedial Teaching en Assessment (1 VB).

**Informatie:**  
Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacatures kunt u zich richten tot: Afdeling Human Resources van het Colegio EPI, via e-mail: [hr@epiaruba.com](mailto:hr@epiaruba.com) of tel. + (297) 5258726 of mw. Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI op tel. + (297) 5258720 of via fax + (297) 5258725. Bezoek ook onze website op [www.epiaruba.com](http://www.epiaruba.com).

**Solliciteren:**  
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, recente pasfoto en kopieën van diploma's en referenties, kunt u **binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie** richten aan: Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. K.S. Jong, Caya G.F. Betico Croes nr. 38 of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een (digitale) kopie van uw sollicitatie/ CV te sturen naar: [hr@epiaruba.com](mailto:hr@epiaruba.com).



Playa Linda Beach Resort is a timeshare resort with 93 employees. We have a job opening for a dynamic

### HR Manager

We are looking for an enthusiastic self-starting colleague with a flexible and pro-active approach, who can work independently as well in teams. Our ideal candidate would fit the following description:

- Bachelor degree in Human Resource Studies (HBO Personeel & Arbeid) or similar education
- At least three years in various HR activity
- Analytical, consulting and leadership skills
- Ability to translate specific knowledge into practical solutions
- Excellent communication skills in English, Papiamentu, Dutch and Spanish

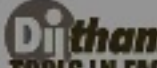
If you are interested, please send your motivation letter and C.V. to [genmgr@playalinda.com](mailto:genmgr@playalinda.com)

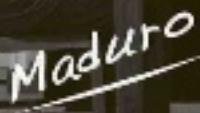
  
**PRATT & LAMBERT  
PAINTS**  
*Never compromise®*

**BUY 2  
GET 1  
FREE**

On Pratt & Lambert items

Hurry, offer ends March 31, 2012!

  
**PAINT, TOOLS 'N FASTENERS**  
Schotlandstraat 67- Tel. 588 9526

  
**Now open:**  
Mon-Fri 8.00 am - 6.00 pm  
Sat: 8.30 am - 5.00 pm

*We've got it!*


Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba roept sollicitanten op voor de functie van;

**Projectmanager (m/v)**

De Stichting heeft als doelstelling de resocialisatie van door de Rechter al of niet voorwaardelijk veroordeelden of van hen, die door het Openbaar Ministerie en of de Minister van Justitie aan de zorg van de Stichting zijn toevertrouwd. In het kader hiervan start de stichting, medegefinancierd door van de **Samenwerkende Fondsen Nederlandse Antillen en Aruba en CEDE ARUBA**, met een "pilot" project Begeleid Kamer Bewonen (BKB) voor jeugdige justitiabelen.

**HOOFDDOEL VAN DE FUNCTIE:** Het leveren van een bijdrage aan het opzetten van het "pilot" project BKB, binnen afgesproken planning, budget en conform afgesproken kwaliteitsnormen en kwaliteitseisen. Inhoudende coördineren, sturing geven, realiseren en evalueren van het project.

Zij/Hij voert taken uit op vier taakgebieden;

- Het proces van sociaal pedagogische hulpverlening aan jongeren in het project
- Beleid en kwaliteitsbewaking
- Leiding en coördinatie
- Samenwerken en netwerken

**FUNCTIEVEREISTEN:**

HBO sociaal- academies (voorkeur studie achtergrond MWD of SPH), Kennis van de doelgroep en ontwikkelingen hieromtrent in de maatschappij, Minimaal 2 jaar werkervaring als projectleider/manager op sociaal terrein, Aantoonbare managementvaardigheden, Enthousiaste en creatieve geest, Doel, systematisch en resultaatgericht kunnen werken, Flexibel en stressbestendig, Weet verbanden te leggen tussen organisaties/overheid, In staat zijn het project nationaal op kaart te zetten, Onderhandelingsvaardigheden, overtuigingskracht en inlevingsvermogen, Uitstekende beheersing van het Nederlands, Papiamentu, Engels en Spaans, Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden, Hoge mate van integriteit, Probleemoplossend vermogen, Kunnen opstellen van nota's, rapporten en behandelingsplannen,

**Sollicitaties**  
Schriftelijke sollicitaties met persoonlijke gegevens dienen uiterlijk 1 april 2012 te worden gericht aan het bestuur van de stichting d.t.k.v. het bureauhoofd te Caya Ernesto Petronia 21C Oranjestad. Een psychologisch onderzoek maakt deel uit van de selectieprocedure.

Salarisindicatie op basis van een 40-urige werkweek, afhankelijk van werkervaring en opleiding van de kandidaat,

Voor vragen omtrent deze vacature alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met mevrouw S.C. Pemberton-Leonard telefoon ; 5821496/5822491.

Josje & Angela uitgeschakeld

# Bryan B. wint talentenshow The Winner Is...



Foto: Aricatus

**HILVERSUM —** Zanger Bryan B. is gisteren de winnaar geworden van talentenshow ‘The Winner Is...’ van SBS 6. De van origine Surinaamse zanger krijgt 1 miljoen euro en een platencontract. Het Curaçaose zangduo Josje & Angela werd tijdens de laatste uitzending in de halve finale uitgeschakeld.

Zowel de jury van 101 personen als het publiek, dat via sms kon stemmen, vond ‘Master Big Voice’ de beste.

In de finale versloeg hij de winnares uit de categorie ‘vrouwelijke solisten’ Jill van Leeuwen.

Van Leeuwen zag de bui vooraf al hangen en koos eieren voor haar geld: door een deal te maken en haar

rivaal zodoende de winst te gunnen verdiende ze 250.000 euro. De winnaar kondigde aan een donatie te zullen doen aan War Child en goede doelen in Suriname. Van de rest van het geld gaat hij ‘een goed leven’ leiden.

# Zeven jaar cel voor Dino Soerel in drugszaak

**AMSTERDAM —** Het gerechtshof in Amsterdam heeft Dino Soerel vandaag in hoger beroep veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf wegens zijn rol in een internationaal opererende drugsorganisatie. Volgens het hof heeft Soerel jarenlang een belangrijke positie gehad in dat netwerk, dat internationale transporten van hasj, xtc, heroïne en cocaïne organiseerde.

Soerel geldt als crimineel kopstuk in de Nederlandse onderwereld; hij is ook verdachte in het liquidatieproces P passage. De rechtbank in Haarlem legde hem in de drugszaak, codenaam Zuil, eerder acht jaar cel op. Dat had het Openbaar Ministerie (OM) ook geëist. Het hof sprak de 51-jarige Soerel vrij van een paar punten in

de aanklacht. Een handvol medeverdachten werd vandaag veroordeeld tot straffen variërend van een werkstraf tot 3,5 jaar cel. Soerel moet tevens een ontnemingsverdring van bijna 1,1 miljoen euro betalen. De organisatie floreerde vanaf de jaren negentig tot ongeveer 2005. Aanvankelijk ging het alleen om hasj-

transporten, later kwamen daar harddrugs bij. Engeland vormde een belangrijke afzetmarkt. Daar werd in 2003 een Nederlandse sleutelfiguur aangehouden en veroordeeld wegens witwassen van misdaadgeld. De Britse politie leverde het Nederlandse onderzoeksteam gegevens die werden aangetroffen op een palmtop en een laptop. Die gegevens bestonden onder meer uit een drugsadministratie.

In de zaak is veel te doen geweest over een in Duitsland aangehouden verdachte, Gennaro C. Hij deed een boekje open over de bende in

ruil voor bepaalde gunsten van justitie. Volgens de advocaten in de zaak is C. onbetrouwbaar, maar het hof kwam tot andere conclusies.

Dino Soerel werd in augustus 2010 in Amsterdam aangehouden, nadat hij geruime tijd spoorloos was geweest. In het liquidatieproces dicht justitie hem de rol van opdrachtgever toe. Soerel ontkent ook maar iets met enige moord te maken te hebben.

Soerels advocaat Leon van Kleef noemde de uitspraak in ‘Zuil’ vandaag teleurstellend en kondigde aan in cassatie te gaan.

# ‘Boete als peuter niet naar voorschool gaat’

**AMSTERDAM —** Ouders die hun peuter met een taalachterstand niet naar de voorschool brengen, moeten een boete kunnen krijgen.

Dat vindt de Amsterdamse wethouder Lodewijk Asscher (educatie, PvdA). Hij wil met het Rijk gaan overleggen over de ruimte voor een experiment op dat gebied. Asscher

schrijft in een brief aan de gemeenteraad, dat rond de 6000 van de 13.000 Amsterdamse peuters het risico lopen met een achterstand op de basisschool te komen. Op de voorschool kunnen kinderen vanaf 2,5 jaar hun woordenschat verder ontwikkelen, maar ze gaan daar lang niet allemaal naartoe. “Onderzoekers zijn het erover eens dat eenmaal opgelopen achterstand in la-

tere jaren bijna niet meer in te halen is. Ook niet met goed onderwijs”, schrijft Asscher. “De uitdaging is dus om achterstanden op jonge leeftijd aan te pakken.” Het voorstel voor een boete is onderdeel van een plan om de taalachterstand bij Amsterdamse kinderen weg te werken. De PvdA'er wil dat de peuters van nu ‘de laatste generatie’ vormen met zo'n achterstand.

# Tweede Kamer gewaarschuwd voor arbeidsmarktplan

**DEN HAAG —** De Tweede Kamer wordt van alle kanten gewaarschuwd voor het kabinetsplan om werklozen met een beperking zo veel mogelijk in ‘normale’ banen aan de slag te krijgen. Tijdens hoorzittingen in de Kamer woensdag en gisteren noemden beoogde uitvoerders van het plan, vooral gemeenten, dat het te ingewikkeld is en ze er te weinig geld voor krijgen.

Er wordt gevreesd dat weinig werkgevers zittingen wachten op werkzoekenden met een handicap, die nu nog in aanmerking komen voor bijvoorbeeld een plek in de sociale werkplaats. Staatssecretaris Paul de Krom (Sociale Zaken) wil per 1 januari 2013 de bijstand, sociale werkplaatsen en Wajong voor jonggehandicapten grotendeels samenvoegen in de Wet werken naar vermogen (WWNV). Daarmee hoopt hij 1,8 miljard euro te bezuinigen. De Krom ontving deze week nog een brandbrief van burgemeesters, omdat te weinig geld zou overblijven om men-

sen met een beperking aan werk te helpen. De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) waarschuwt al lang dat de kosten voor sociale werkplaatsen gelijk blijven en dit een te groot beslag op het budget zal leggen. Hierdoor zouden in 2015 201 gemeenten uit de eigen middelen 45 miljoen euro moeten bijpassen. Oppositiepartijen zoals PvdA, SP en GroenLinks spreken met vakbonden van een botte bezuiniging. In de ogen van deze partijen konden het Centraal Planbureau (CPB) en het Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP) tijdens de hoorzitting ook

niet hard maken dat er wel werk en wordt door de vergrijzing een personeelstekort verwacht. Lastig is volgens Divosa-voorzitter René Paas dat mensen aan de onderkant van de arbeidsmarkt vooral in flexwerk aan de slag komen. Hij zei dat werkgevers problemen zien bij wel 80 procent van het bijstandsbestand, wegens een handicap, verslaving of mantelzorgtaken. Werkgevers zeggen afgeschrikt te worden door bureaucratie; vooral bij de loondispensatie. Hierbij komt veel maatwerk kijken, omdat de baas alleen betaalt voor dat deel dat iemand echt kan werken. De overheid vult maximaal aan tot het minimumloon.

# Petitie tegen vrijlating Volkert van der G.

**TILBURG —** De voormalige chauffeur van Pim Fortuyn, Hans Smolders, wil met een petitie voorkomen dat Volkert van der G. vrijkomt wanneer hij twee derde van zijn straf heeft uitgezeten. Smolders liet dat vandaag weten.

Van der G., die Fortuyn op 6 mei 2002 doodschoot in het mediapark in Hilversum, is in 2003 veroordeeld tot achttien

jaar gevangenisstraf. Tot 2008 kwamen veroordeelden meestal vrij als twee derde van hun straf erop zat. Deze

vervroegde invrijheidstelling is in 2008 veranderd in een voorwaardelijke, waarbij een veroordeelde aan allerlei voorwaarden moet voldoen wil hij eerder vrijkomen. Smolders wil dat minister Ivo Opstelten van Justitie probeert om Van der G. de volle achttien jaar te laten uitzitten.

# ‘Deeltijdstudie verdwijnt’

**LEIDEN —** Het Centrum Hoger Onderwijs Informatie (CHOI) luidde gisteren de noodklok over de bezuinigingen op deeltijdstudies. Bij de presentatie van de Keuzegids Deeltijd & Dual gaf de organisatie aan te vrezen dat dit de laatste editie zal zijn, omdat deeltijdstudies verdwijnen.

Volgens een woordvoerder schrikken studenten van de hoge kosten. Zo is het collegegeld voor een tweede bac heler verhoogd en vrezen studenten de langstudeerboete. Het aantal aanmeldingen voor deeltijdstudies loopt daardoor terug. Het hbo ziet 20 procent minder studenten en

universiteiten zelfs 50. Het CHOI vreest dat 2012 de aanmeldingen verder teruglopen en dat het aanbod verschaalt. “Nu al stoppen sommige universiteiten met deeltijddopleidingen”, aldus een woordvoerder.

De Keuzegids zelf lijdt vooralsnog niet onder de

malaise bij de deeltijdopleidingen. Via keuzegids.nl en boekhandels wordt de gids nog steeds verspreid als voorheen en ook bij bibliotheken en middelbare scholen is de gids in te zien.

Wel is het deze gids met de kleinste oplage van de in totaal vijf keuzegidsen die het CHOI uitgeeft. “We geven hem uit om het beeld van het hoger onderwijs compleet te maken”, aldus directeur Frans Steenkamp.

# Den Haag wil mensenrechtenactivisten opvangen

**DEN HAAG —** Den Haag gaat mensenrechtenactivisten in nood opvangen.

De gemeenteraad in die stad nam gisteren een plan daarover aan van GroenLinks en

D66. Den Haag zou daarmee de eerste zogenoemde ‘Shelter City’ in Europa zijn. Dat heeft GroenLinks-raadslid Inge Vianen laten weten. De partijen in de raad willen dat de mensenrechtenacti-

visten drie tot zes maanden op adem kunnen komen door middel van een noodvisum. Daarna zouden de activisten kunnen terugkeren naar het land van herkomst.

“Het op deze manier organiseren van tijdelijke opvang is een laatste redmiddel, wanneer opvang in de regio niet meer mogelijk blijkt en de veiligheid van de mensenrechtenverdedigers daar niet te garanderen is. Belangrijk uitgangspunt daarbij is dat zij hun werk kunnen voortzetten, ook als dat tijdelijk op afstand is”,

aldus Vianen. De Europese Unie werkt volgens het raadslid aan een netwerk van ‘Shelter City’s’, een netwerk van steden waar bedreigde mensenrechtenactivisten opgevangen zouden kunnen worden. “Mensen die de moed hebben om in hun eigen land te vechten tegen onrecht en onderdrukking hebben soms extra bescherming nodig”, zei Vianen, mede namens initiator Joost Sneller (D66). Den Haag profileert zich al langer als internationale stad van Vrede en Recht.

# ‘Te weinig steun voor Leers in Europa’

**DEN HAAG —** Minister Gerd Leers (Asiel en Migratie) hoeft niet te rekenen op veel steun in Europa voor zijn plannen om gezinshereniging met de Europese landen te maken. Een meerderheid van de Europese landen ziet er niets in, blijkt uit een inventarisatie van de standpunten van de EU-lidstaten door RTL Nieuws.

De strengere eisen aan gezinsmigratie zijn vooral een wens van gedoogpartner PVV. Leers heeft de afgelopen tijd in Europa veel gesproken gevoerd over de plannen. Hij zei gisteren in

de Tweede Kamer nog, dat eurocommissaris Cecilia Malmström de standpunten van de lidstaten over strengere regels nog aan het analyseren is.

In de Nederlandse voorstellen gaat het onder meer om een inkomenseis voor immigranten en een hogere leeftijd voor huwelijksmigranten. Om daar de richtlijnen voor te wijzigen, heeft Nederland de steun van Europa nodig. Volgens de inventarisatie van RTL zijn er zeker dertien EU-lidstaten tegen. D66 en GroenLinks beschouwen de missie van Leers in Europa als mislukt.



**STORK®**

**W** WESCAR

**Stork Wescar Aruba N.V** a subsidiary of **Stork N.V.**, and a leading Industrial construction & maintenance company that serves the “Oil & Gas Industry”, has currently an opening for the position of **SAFETY COORDINATOR** to join our company. Next to a wide range of development opportunities **Stork Wescar Aruba NV** offers a competitive salary with a good secondary package.

The **SAFETY COORDINATOR** is responsible for:

- Health & Safety-related efforts and supervision on their respective sites, working closely with the project management and regional SHEQ Manager.
- Establish and nurture a strong Health & Safety Culture, supporting field and staff personnel in their efforts to complete each task incident free
- Incident investigation followed by a solution based approach. Reports this to the Project Manager and the SHEQ Manager.
- Surveillance and audit of the work sites to identify hazards
- Implementation and enforcement of contractor's health and safety policies and procedures at a project
- Safety orientation of new team members

**Requirements:**

- Education Mechanical Engineer
- Safety Management Certificate, OSHA 30 Hr 29CFR1926 and OSHA 30 Hr29CFR1910, environmental qualifications
- A minimum of 5 years experience in COG industrial facilities or related field
- Training in leadership, coaching, interpersonal communication and teambuilding.
- 5 to 10 years experience working as supervisor or equivalent
- Good organizational skills, able to multitask
- Strong interpersonal skills and excellent communication skills both verbal and written
- Fluent in Dutch and English with working knowledge of Spanish and Papiamentu is desirable.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A between 7:30 – 12 and 1:00 – 4:30 or e-mail us at wescar@setarnet.aw. If you have questions about this position contact David Ferreira at 5845660.



**Fiesta ROTARIA 2012**

**1 di APRIL**

**Cas Di Cultura**  
9AM - 5PM

- Entretenimiento pa Famia
- Gana un Chevrolet Silverado y mucho mas!

**Rotary International**

**f /RotaryClubAruba**

## EURO

## Licht hoger

AMSTERDAM — De Euro -pese beurzen lieten vandaag kleine winsten zien. Beleggers zijn w at voorzichtiger geworden nu de graadme -ters de hoogste standen in 8 maanden tijd naderen. Ook werd gewacht op macro-economische cijfers uit de Verenigde Staten.

“Het is een zeer rustige markt met weinig ricting-gevend nieuws. Doordat we stabiel blijven liggen worden her en der nog wat aandelen opgepikt. Het w as vooral wachten op macrocijfers uit de VS. In de afgelopen weken waren deze cijfers steeds beter dan verw acht. Amerika laat een gecontroleerde groei zien en dat is prima”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoorneman Bankiers.

De AEX-index in Amster -dam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 336,07 punten. De MidKap-index zakte 0,2 procent tot 555,26 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs stegen tussen 0,2 en 0,3 procent.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,1 procent tot 105,20 dollar per vat en Brentolie stabiliseerde op 122,60 dollar per vat. De euro was 1,3055 dollar waard, tegen 1,3085 aan het eind van de Europese beurshandel gisteren.

Op Curaçao was de euro vandaag 2,3149 gulden waard. Gisteren noteerde de Euro -pese munt 2,3045 gulden.

## TOKIO

## Kleine winst

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag licht hoger gesloten. Beleggers deden het wat rustiger aan na de recente sterke opmars. De Japanse beurs scoorde een hommelde gedurende een zeer rustige handelsdag tussen winst en verlies en bleef dicht bij het slotniveau van een dag eerder.

De Nikkei eindigde uiteindelijk 0,1 procent hoger op 10.129,83 punten. Dat is de hoogste slotstand in 8 maanden tijd. De Japanse beurs steeg deze week 4 dagen op rij en boekte een weekwinst van 2,1 procent.

Onder de Japanse exportbedrijven werden vandaag wat winsten genomen na sterke koersstijgingen eerder deze week. Een lichte stijging van de Japanse yen zorgde daarnaast ook voor verkoopdruk in de exportsector.

De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag licht omlaag onder aanvoering van de energiebeprijding. In Hongkong noteerde de Hang Seng 0,2 procent lager in de middaghandel en in Seoul daalde de Kospi 0,5 procent. De All Ordinaries in Sydney eindigde met een verlies van 0,1 procent. De Australische beurs wist deze week 1,5 procent te klimmen.

## WALL STREET

## Positief

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag licht hoger geopend. De opmars op de Amerikaanse beurzen zet zich voort en de Dow-Jonesindex maakt zich op voor de achtste winstbeurt op rij.

De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na de openingsbel 0,2 procent hoger op 13.283 punten. De S&P 500 klon 0,2 procent tot 1405 punten en de technologiebeurs Nasdaq won 0,1 procent tot 3058 punten. Voorbeurs werd al bekend gemaakt dat de Amerikaanse industriële productie in februari is gestabiliseerd. Economen hadden gerekend op een groei van 0,4 procent. De productie steeg daarop entegen in januari met 0,4 procent, terwijl eerder een nulgroei w as gemeld. Ook bleek dat de inflatie in de Verenigde Staten in februari conform verwachting is gestabiliseerd op 2,9 procent op jaarbasis.

FRANKFURT — De Duitse bondskanselier Angela Merkel maakt zich sterk voor de benoeming van haar minister van Financiën Wolfgang Schäuble als hoofd van de eurogroep. Dat meldde de Duitse versie van zakenkrant *Financial Times* vandaag.

Schäuble zou als het aan Merkel ligt eind juni de Luxemburgse premier Jean-Claude Juncker moeten opvolgen, als die het voorzitterschap van de vergaderingen van de ministers van Financiën van de eurozone neerlegt. De kandidatuur van Schäuble zou op veel steun kunnen rekenen, maar toestemming van Frankrijk is er volgens de krant nog niet. De Franse president Nicolas

Sarkozy zou de positie van Duitsland met de benoeming van Schäuble te sterk vinden. Hij zou liever zien dat Juncker tot 2014 doorgaat. De eurogroep staat normaal gesproken onder leiding van een regeringsleider. Kandidaten als de Italiaanse premier Mario Monti en de Finse premier Jyrki Katainen hebben echter bedankt voor de eer. Schäuble zou bij een eventuele benoeming

aanblijven als minister van Financiën van Duitsland. Schäuble zei vandaag dat hij het ‘te druk’ heeft om zich bezig te houden met speculaties over benoemingen. Hij gaf wel aan dat de nieuwe leider van de eurogroep wat hem betreft een minister van Financiën uit de eurozone moet zijn. De benoeming binnen de eurogroep staat niet op zich. In de komende maanden moet er ook een nieuw bestuurslid worden benoemd bij de Europese Centrale Bank (ECB) en moeten er leiders worden gevonden voor het nieuwe Europese reddingsfonds

ESM en de Europese ontwikkelingsbank EBRD. De Duitser Klaus Regling, die nu aan het hoofd staat van het tijdelijke noodfonds EFSE, is de belangrijkste kandidaat voor de functie bij het ESM. Bij een benoeming van Schäuble zou Duitsland die post echter moeten opgeven. De Fransman Xavier Muscat – een naaste adviseur van Sarkozy – zou dan in beeld kunnen komen, aldus de Duitse krant. Voor de bestuursfunctie bij de ECB gaat de strijd tussen de Luxemburger Yves Mersch en de Spanjaard Antonio Sáinz de Vicuña.

## ‘Betalingsachterstanden stapelen zich op’

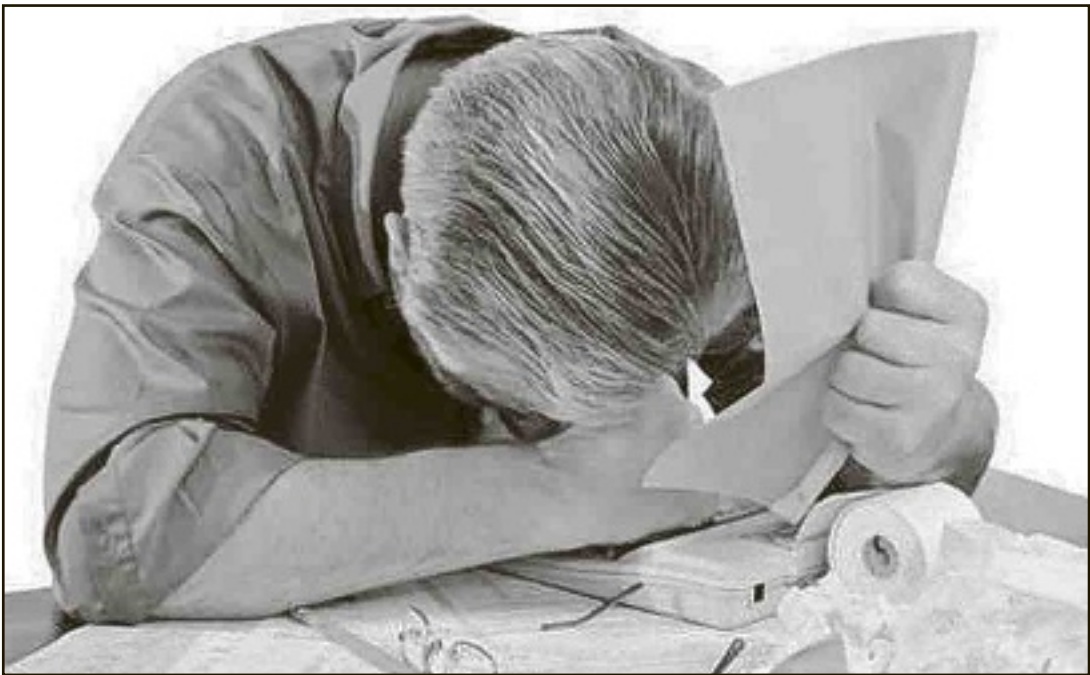


Foto: Thinkshout

Niet alleen het aantal schulden is opgelopen, ook de hoogte van betalingsachterstanden is verdubbeld.

UTRECHT — Een groeiend aantal consumenten heeft moeite met het betalen van rekeningen. Ruim 30 procent van de Nederlanders loopt achter met betalingen en ruim 70 procent heeft meerdere soorten schulden, blijkt uit onderzoek van het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud).

Consumenten staan niet alleen rood, ook automatische

incasso's worden geweigerd en aanmaningen voor het

betalen van de huur of hypotheek vallen op de deurmat. In 2009 had nog 56 procent van de mensen dergelijke problemen. De schulden lopen hierdoor in hoog tempo op, signaleert het instituut. Niet alleen het aantal schulden is opgelopen, ook de

hoogte van betalingsachterstanden is het afgelopen jaar verdubbeld. In 2010 had 4 procent een betalingsachterstand van 10.000 euro of meer. In 2011 was dat al 11 procent volgens de Monitor Betalingsachterstanden van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

Het Nibud merkt dat consumenten het moeilijk vinden een uitweg te vinden voor hun betalingsachterstanden. Het instituut heeft daarom samen met de brancheorganisatie voor schuldhulpverlening en sociaal bankieren NVVK de gezamenlijke website zelfschuldenregelen.nl vernieuwd met een betaalplan en een ingevulde begroting. Met het stappenplan krijgt de consument inzicht in zijn financiële toestand en hulp bij het oplossen van de schulden. De site adviseert bij het opzetten van een regeling met schuldeisers en biedt voorbeeldbrieven. De organisaties hopen dat consumenten hierdoor sneller zelf aan de slag gaan om hun betalingsachterstand in te lopen.

## Geen schikking tussen Opta en KPN

DEN HAAG — De ‘constructieve’ gesprekken tussen KPN en toezichthouder Opta, die in januari zijn begonnen, hebben niet geleid tot de gewenste schikking. Dat maakte het telecombedrijf vandaag bekend.

De lopende juridische procedures tussen de twee partijen worden daarom niet beëindigd. “KPN zal zich inspannen om het vertrouwen van de Opta terug te winnen, dat we hopen dat daarmee het verscherpt toezicht zal vervallen”, aldus topman Eelco Blok. KPN kwam in december onder het verscherpte toezicht te staan bij de toezichthouder, omdat de Opta het risico dat de onderneming wet- en regelgeving overtreedt hoog inschat. De directe reden voor deze beslissing is niet bekend gemaakt, omdat KPN dat buiten de publiciteit wil houden.

Hierover loopt één van de procedures. De Opta benadrukte vandaag in een reactie tijdens de gesprekken met KPN de belangen van concurrenten en afnemers te hebben behartigd. Daarnaast wil de toezichthouder transparant kunnen zijn over de reden voor het verscherpte toezicht. KPN en Opta blijven wel in gesprek over het herstel van vertrouwen en verdere verbetering van het zogenaemde compliance programma, dat ervoor moet zorgen dat KPN uit eigen beweging afspraken met Opta naleeft. Een ander geschil tussen de Opta en KPN heeft te maken met een aanbesteding van de overheid, waarbij KPN volgens de toezichthouder vals zou hebben gespeeld. De rechter bepaalde onlangs dat KPN zich moet terugtrekken uit de aanbestedingsprocedure.

## Air Berlin dieper in de rode cijfers

BERLIN — Air Berlin heeft het verlies in het afgelopen jaar verder zien oplopen door onder meer hogere brandstofkosten en belasting op lokale vluchten. Dat maakte de op een na grootste luchtvaartmaatschappij van Duitsland vandaag bekend. Air Berlin boekte een verlies van 271,8 miljoen euro, tegen een verlies van 97,2 miljoen euro een jaar eerder. De omzet dikte wel aan tot 4,2 miljard euro (plus 13,7 procent) bij een toename van aantal passagiers tot 35,3 miljoen. “Ondanks een recordomzet en meer passagiers kunnen we niet tevreden zijn over 2012”, aldus topman Hartmut Mehndorn. Niet alleen brandstofkosten en belasting spelen de Air Berlin parten, maar ook de invloed van een zware winter in Europa, de Arabische Lente en stakingen van luchtverkeersleiders.

## Minder woningen verkocht in februari

APELDOORN — Het wil nog steeds niet vlotten met de woningmarkt. In februari zijn 18,3 procent minder woningen verkocht vergeleken met dezelfde maand in 2011, maakte het Kadaster vandaag bekend.

Vorige maand registreerde het Kadaster 7805 verkochte woningen. Vergeleken met januari van dit jaar is dat wel een stijging met 10,2 procent. In die maand zijn 7082 woningen van eigenaar verwisseld. De

grootste daling deed zich voor bij de appartementen, met 22,4 procent. Vrijstaande woningen daalden het minst, met 2,2 procent. In alle provincies waren minder woningen verkocht ten opzichte van een jaar eerder.

De grootste daling deed zich voor in Groningen met 32,6 procent. Flevoland liet met 1,7 procent de kleinste daling zien. Het aantal nieuw geregistreerde hypotheeknamen in februari af met 33,5 procent, van 21.316 naar 14.168.

## Myanmar liberaliseert economie

YANGON — Myanmar (Birma) gaat zijn economie verder liberaliseren. In een poging om investeerders aan te trekken wil de regering buitenlanders toestaan om zonder binnenlandse partner bedrijven op te zetten. Ook zouden zij een belastingvrijstelling van enkele jaren kunnen krijgen.

De voorstellen staan in een wetsontwerp dat later deze maand door het parlement moet worden behandeld. Buitenlandse investeerders

hebben de afgelopen maanden belangstelling getoond voor Myanmar, in afwachting van een snelle opheffing van de sancties die Europa en de VS tegen het land hadden ingesteld.

Dat zou al kunnen gebeuren als de tussentijdse verkiezingen, die op 1 april worden gehouden, bestempeld worden als eerlijk. Myanmar, dat het afgelopen jaar al politiek een vrijere koers ging varen, herbergt veel onontgonnen grondstoffen en ligt op een strategische plek in Azië.

## ‘Tevreden met bijdrage IMF’

DEN HAAG — Minister Jan Kees de Jager van Financiën is tevreden met het pakket leningen van 28 miljard euro dat het Internationaal Monetair Fonds (IMF) beschikbaar stelt aan Griekenland. Voor Nederland was de

IMF-bijdrage een harde voorwaarde en ook dat de bijdrage ‘significant’ zou zijn. Volgens de Jager is de bijdrage zelfs groter dan verwacht. Dat zei de minister vandaag na afloop van de ministerraad.

## Spaanse staatsschuld naar recordhoogte

MADRID — De Spaanse staatsschuld is eind 2011 opgelopen tot 68,5 procent van het brutobinnenlands product (bbp). Dat maakte de Spaanse centrale bank vandaag bekend.

Het staatsschuldencijfer

tage, dat eind 2010 nog op 61,2 procent van het bbp lag, overtreft de Europese limiet van 60 procent.

Sinds het begin van de meten volgens de huidige methode in 1995 is de staatsschuld van Spanje nog nooit zo hoog geweest.

## Google onder vuur

NEW YORK — Toezichthouders in de Verenigde Staten en in Europa onderzoeken of Google de regels rond privacy heeft overtreden.

De onderneming van de bekende zoekmachine zou informatie over individuele

gebruikers van computers en smartphones verzameld hebben, ook als ze hun apparaat hadden ingesteld om dit te blokkeren.

Met deze gerichte informatie kan Google zijn voordeel doen door advertenties toe te spitsen op het gedrag van de

computergebruiker. Google zou dit gedaan hebben bij miljoenen gebruikers van de browser Safari van Apple, maar daar inmiddels mee gestopt zijn. De onderneming zou cookies gestuurd hebben, ook als die in settings waren geblokkeerd.

## Banken Iran afgesloten van betalingsverkeer

BRUSSEL — Diverse Iraanse banken worden morgen afgesloten van het belangrijkste systeem voor internationale betalingen, Swift (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication). Dat maakte die organisatie gisteren bekend.

De beslissing treft Iraanse banken, die op een zwartelijst staan in Europa en de Verenigde Staten, en volgt

op een besluit van de Europese Raad. Europa en de VS willen met sancties Iran dwingen zijn

nucleaire ambities op te geven. Via het systeem van Swift wordt dagelijks circa 6000 miljard dollar aan betalingsverkeer verwerkt. De blokkade kan het economisch verkeer van Iran volgens deskundigen ernstig ontregelen.

| NEW YORK           |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|--------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                    | PREV.    | 16-Mar   |                  | PREV.     | 16-Mar  |  |  |
| DOW JONES          | 13252.76 | 13248.33 | AEX              | 335.10    | 335.66  |  |  |
| S&P 500 INDEX      | 1402.60  | 1402.39  | AEGON NV         | 4.39      | 4.52    |  |  |
| NASDAQ             | 3056.37  | 3050.89  | AGEAS            | 1.70      | 1.74    |  |  |
| AMAZON.COM INC     | 184.43   | 182.89   | AHOLD NV         | 10.41     | 10.45   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS   | 56.72    | 57.18    | ASTORIA FINL     | 9.59      | 9.64    |  |  |
| APPLE INC          | 585.56   | 581.76   | AKZO NOBEL       | 45.67     | 45.88   |  |  |
| AT&T INC           | 31.64    | 31.58    | ASML HOLDING NV  | 36.80     | 36.54   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B   | 81.34    | 81.26    | CORIO NV         | 40.12     | 40.28   |  |  |
| CISCO SYSTEMS      | 19.91    | 19.99    | DANONE           | 52.74     | 52.73   |  |  |
| CITIGROUP INC      | 36.27    | 36.45    | DSM (KONIN)      | 43.77     | 43.98   |  |  |
| WALT DISNEY CO     | 43.47    | 43.35    | HAL TRUST        | 88.84     | 88.06   |  |  |
| EBAY INC           | 36.83    | 37.55    | HEINEKEN NV      | 41.82     | 41.34   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC   | 20.16    | 20.05    | ING GROEP NV-CVA | 7.15      | 7.22    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A    | 621.13   | 621.71   | ITECH NV         | 25.12     | 25.04   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD    | 24.40    | 24.37    | KPN KONIN NV     | 8.25      | 8.23    |  |  |
| HOME DEPOT INC     | 49.20    | 48.92    | KONINKLIJKE PHIL | 16.01     | 16.10   |  |  |
| IBM                | 206.00   | 207.02   | POSTNL NV        | 4.56      | 4.60    |  |  |
| INTEL CORP         | 27.75    | 27.86    | REED ELSEVIER    | 9.30      | 9.26    |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON    | 65.07    | 65.01    | REXEL SA         | 16.57     | 16.63   |  |  |
| MEDTRONIC INC      | 39.37    | 39.34    | ROBOCO NV        | 24.15     | 24.22   |  |  |
| MICROSOFT CORP     | 32.85    | 32.83    | ROLINCO NV       | 20.24     | 20.18   |  |  |
| 3M CO              | 89.06    | 89.06    | RORENTO NV       | 51.58     | 51.54   |  |  |
| PFIZER INC         | 21.91    | 22.09    | ROYAL DUTCH-SHA  | 27.24     | 27.19   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE   | 67.68    | 67.40    | TOMTOM           | 3.65      | 3.63    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR    | 71.46    | 71.66    | UNILEVER NV-CVA  | 25.98     | 25.91   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD   | 74.92    | 75.75    | WESSANEN NV      | 2.65      | 2.63    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO   | 2.80     | 2.78     | WOLTERS KLUWER   | 14.34     | 14.48   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT   | 32.78    | 33.11    | WP-STEWART HLDGS | 210.59    | 211.26  |  |  |
| TIME WARNER INC    | 35.84    | 35.96    | SCOTIABANK FINCS | PREV.     | 15-Mar  |  |  |
| VISA INC-CLASS A   | 117.00   | 116.88   | MONEY MARKET     | 13.0578   | 13.0578 |  |  |
| ETFS               | PREV.    | 16-Mar   | US DOLLAR BOND   | 2.6018    | 2.6023  |  |  |
| ISHARES-DJ DIV     | 56.32    | 56.26    | GLOBAL GROWTH    | 1.8768    | 1.8885  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT    | 44.14    | 43.96    | US GROWTH        | 8.2137    | 8.2914  |  |  |
| ISHARES MSCI PAC   | 43.94    | 44.09    | CANADIAN GROWTH  | 2.8545    | 2.8702  |  |  |
| ISHARES-RS 3000    | 83.39    | 83.34    | CURRENCIES       | PREV.     | 16-Mar  |  |  |
| ISHARES-SP500 GR   | 75.03    | 75.06    | YEN/USD          | 83.330    | 83.330  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO   | 37.81    | 38.09    | EUR/USD          | 1.310     | 1.317   |  |  |
| POWERSHARES EURO C | 29.22    | 29.37    | CAN/USD          | 0.991     | 0.992   |  |  |
| POWERSH-QQQ        | 66.68    | 66.46    | GBP/USD          | 1.573     | 1.585   |  |  |
| SPDR S&P MID 40    | 182.38   | 181.72   | COMMODITIES      | PREV.     | 16-Mar  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA   | 73.64    | 73.28    | OIL WTI          | 105.11    | 105.10  |  |  |
| FUNDS              | PREV.    | 16-Mar   | GOLD             | 1658.43   | 1659.23 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL  | 44.61    | 44.61    | SILVER           | 32.48     | 32.65   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND  | 21.49    | 21.49    | WHEAT            | 664.75    | 664.00  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Nieuwe kikkersoort



Amerikaanse biologen hebben tot hun verbazing een onbekende soort kikker ontdekt in hartje New York. De groene kikertjes leven rond het stadion van honkbalclub New York Yankees. Ze werden eerst aangezien voor luipaardkikkers, maar uit DNA-onderzoek bleek dat het om een onbekende soort ging. “Het is ongelooflijk dat een nieuwe soort in deze omgeving niet ontdekt wordt”, zei bioloog Brad Shaffer. “Het laat zien dat zelfs in de grootste stad van de Verenigde Staten nog nieuwe en belangrijke soorten te ontdekken zijn.”

Ontdooiing

Een dakloze man is in Rusland gearresteerd, nadat hij metalen buizen had gestolen die een mortuarium in Vladivostok gekoeld hielden. Het mortuarium werd daardoor op en de geborgen lichamen begonnen te ontbinden. Dat meldde het nieuwsagentschap Prima Media. Een 49 jaar oude man uit Azerbeidjaan had de pijpen gestolen die koelvloeistof sluizen naar de koelruimte waar de lijken worden bewaard. Hij verkocht de metalen buizen aan de naastgelegen schroothandel. Het incident vond op maandag plaats, maar werd pas op dinsdag ontdekt, waardoor de lijken in het mortuarium al begonnen te ontbinden. Diverse lichamen moesten direct worden begraven en het mortuariumpersoneel moest speciale pakken dragen om zich tijdens het schoonmaken van alle resten te beschermen tegen bacteriën. De dakloze man kon zich toegang verschaffen tot de kamer met de koelapparatuur doordat deze niet op slot was. Hij bleek een voormalig reparateur van koelkasten te zijn en wist dus wat hij deed.

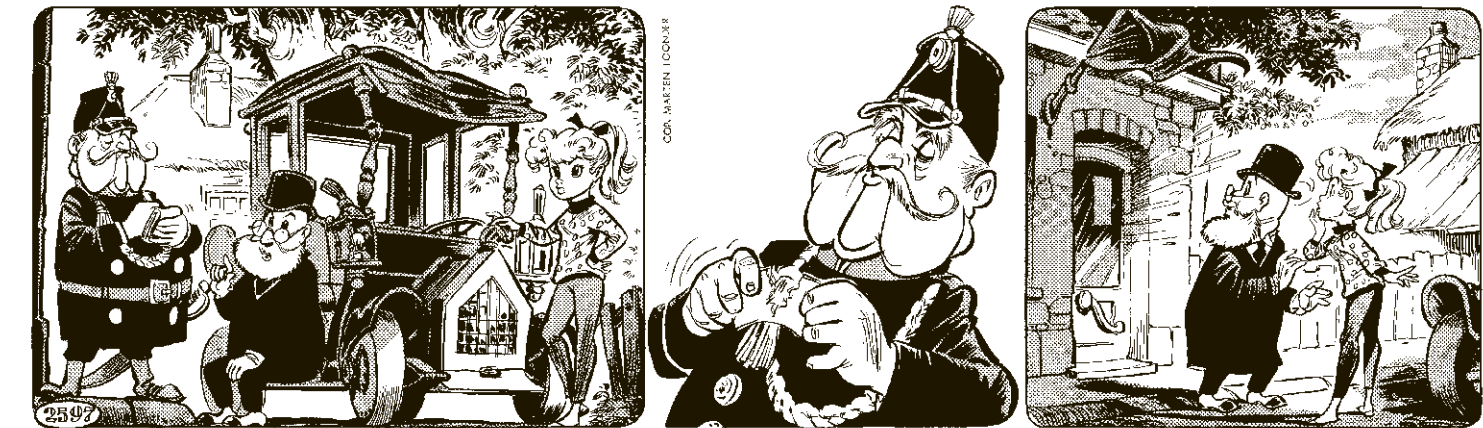
Nieuw lid Kiwanis Club



Giovanni Koffy (l) is onlangs lid geworden van de Kiwanis Club Curaçao. De heer Koffy was woonachtig op Aruba en lid van Kiwanis Club Palm Beach en is dus geen onbekende voor de leden. Door zijn verhuizing naar Curaçao is de Kiwanis Club Curaçao nu een lid rijker, dat zich kan inzetten voor de gemeenschap. Hij werd officieel verwelkomd door Angelique Victoria, president van Kiwanis Club Curaçao.

KONING HOLLEWIJN EN DE WATERTOREN

Door Marten Toonder



Hollewin zette zich op de treeplank van de hofauto, terwijl Wiebel de schade aan het voertuig opnam. “Veertien blutsen!” riep zij verontwaardigd uit. “Je auto ziet eruit als een oude hoed!” “Vijftien,” verbeterde Millema, zijn bonboekje raadplegend. “Ik heb ze nauwkeurig geteld, met het oog op de schadevergoeding. Aangezien het hier vernieling van een rijkseigendom betreft, kan men niet precies genoeg zijn.” De koning rechte zijn rug en keek de veldwachter achterhoofd schuddend aan. “Ik weet het niet,” sprak hij peinzend. “Weliswaar is de hof-

Vreemd voorstel

Een wetsvoorstel in de Amerikaanse staat Arizona geeft werkgevers het recht van vrouwen te eisen dat ze bewijzen dat ze de anticonceptiepil gebruiken ‘om niet-seksuele redenen’. Dat betekent dat werkgevers die kritiek hebben op het seksleven van hun vrouwelijke werknemers hen ook zouden kunnen ontslaan. Deze week keurde het juridisch comité van de Senaat het wetsvoorstel van de Republikeinse Debbie Lesko met zes tegen twee stemmen goed. Die wet zou een werkgever toestaan van werknemers, die hun anticonceptie-

Billboard



Tecla Telma Cannister (foto) vergezelt al jaren patiënten van Curaçao, Aruba en Bonaire naar het buitenland. Omdat deze verpleegster van beroep nu 41 jaar de Colombiaanse stad Medellín aandoet en met haar patiënten de Soma-kliniek bezoekt, heeft de kliniek haar geëerd met een billboard op vliegveld Hato.

Doodgetrapt

In de dierenruimte van het Duitse Limbach-Oberfrohna is een konijn zonder oren geboren. De directie van de dierenruimte hoopte er een goed lopende attractie van te maken, net zoals ijsbeertje Knut destijds in de dierenruimte van Berlijn. Maar hij had te vroeg gejuicht. Bij het maken van een documentaire over het konijntje lette een camera-

man niet goed op en traptte het arme beestje dood. “Wij zijn allemaal geschokt en kunnen het niet bevatten”, aldus directeur Uwe Dempewolf van de dierenruimte. Het konijntje zou binnenkort gedoopt worden met de naam Til. De redenen voor de lichamelijke afwijking zijn onduidelijk. Mogelijk was er sprake van een genetisch defect.

Safe met inhoud

Wat voelen we met James Labrecque, een Amerikaan uit Californië. Omdat hij in geldnood zat, verkocht hij voor 120 dollar een oude brandkast, gevonden op zolder. “Ik dacht dat hij leeg was, want tijdens het schuiven hoorde ik niets.” Daar sloeg hij de bal behoorlijk mis. De nieuwe eigenaar brak de safe open en haalde er 26.000 dollar cashgeld uit.

“Ik heb een fout gemaakt, weet je. Daar komt het op neer. Een fout die me heel veel pijn heeft gekost”, aldus Labrecque, al 15 jaar een fervent eBay-gebruiker. “Via veilingssite eBay verkocht ik de safe aan een man uit Bartlett. Ik vroeg nadien om een deel van het geld, maar de koper weigerde.” De strapatsen van Labrecque haalden Action News 5.

Hard hoofd

In Nieuw-Zeeland is een achttienjarige jongen het slachtoffer geworden van een merkwaardig ongeval. Een kogel, afgevuurd met de bedoeling een koe te slachten, ketste af op de schouder van het dier en raakte de jongeman in de schouder. De jongen assisteerde bij een

slachting op een boerderij in Helensville. De slachter wilde de koe neerleggen met een welgemikte kogel. Dat liep echter even anders toen het projectiel afketste op de schedel van het rund en zich in de schouder boorde van de onfortuinlijke assistent-slachter.

Lelijkste hond overleden



Foto: AFP

Yoda bij de verkiezing van ‘de lelijkste hond’ vorig jaar.

Yoda, vorig jaar verkozen tot lelijkste hond ter wereld, is vorig weekend overleden. De anderhalve kilo zware kruising tussen een Chihuahua en een Chinese naakthond is ongeveer 15 jaar geworden. Yoda sleepte de titel vorig

jaar juni in de wacht in de Californische plaats Petaluma. Ze werd door de jury geprezen vanwege haar korte plukjes haar, haar naar buiten hangende tong en haar lange, haarloos lijkende potjes. Haar baasje Terry Schumacher had haar ooit op straat gevonden en had het aanvankelijk dat het om een rat ging. Dankzij Yoda's titel werd Schumacher vorig jaar 1000 dollar rijker. Ook kreeg ze een trofee die vijftien maal groter was dan haar hondje. Yoda en Schumacher verschenen sindsdien in verschillende programma's op de Amerikaanse televisie. Schumacher liet in een reactie weten getroost te worden door de gedachte dat Yoda 'nu bij mijn moeder en vader is, die zoveel van haar hielden'. De organisatoren van de verkiezing van de lelijkste hond ter wereld melden dat de titel op naam van Yoda blijft staan, totdat in juni haar opvolger wordt gekroond.

Minder salaris

Britse agenten, die drie keer zakken voor een fitness test, moeten worden gekort op hun loon. Dat is een aanbeveling uit een rapport over de conditie van de Britse politie, dat vandaag verscheen. Volgens het rapport heeft 52 procent van de mannelijke agenten van de Londense politie overgewicht. Een op de vijf is zelfs veel te dik. De secretaris van het stuk, Tom Windsor, raadt de politie aan om de fitheid van de agenten ieder jaar te testen. Dat gebeurde tot op heden alleen bij aanvang van de opleiding. Vanaf september 2013 moet

iedere dienaar al rennend gedurende 3 minuten en 35 seconden een snelheid van minstens 8,8 kilometer per uur kunnen aanhouden. In 2018 moeten ze als het even kan ook over een muurtje of iets dergelijks kunnen klimmen.

Jeugdige carnavalisten bij dolfijnen



Foto: Dolphin Academy

Kinder-Tumbakoningin, Kinder-Carnavalskoningin en 'Prens i Panchu' hebben vorige week vrijdag een bezoek gebracht aan The Dolphin Academy. Na een drukke carnavalsperiode hebben Jeady Anne Davelaar, Destiny Bonifacio, Rhamysh Martha en Juriel Manuela de Dolphin Academy bezocht en zo kennisgemaakt met de dolfijnen. Van trainer Zenzi en dolfijn Pasqu, die drie jaar oud is, hebben de jeugdige carnavalisten op een leuke manier veel geleerd tijdens hun 'Dolphin Encounter'.

BUCKLES

By David Gilbert

BEETLE BAILY

By Mort Walker

TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo

BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



PSV en FC Twente redden het niet tegen Valencia en Schalke 04

# Koel AZ bedwingt Udinese ook met 10 man

WILLEMSTAD — Met goed en verzorgd positiespel herstelde AZ zich gisteren op bezoek bij Udinese van een dramatisch verlopen openingsfase. De koploper van de eredivisie acteerde zo sterk, dat het met een man minder een achterstand van 2-0 verkleinde en zich ook nog kon permitteren een strafschop te missen (2-1). PSV haalde het niet tegen Valencia (1-1) en FC Twente verloor dik in Gelsenkirchen (4-1).

De kleine nederlaag van AZ volstond voor een plaats bij de laatste acht van de Europa League en dus ook een overvolle wedstrijdkalender. AZ, dat vorige week Udinese met 2-0 versloeg, is namelijk ook nog kansrijk voor de landstitel en winst van de KNVB-beker.

AZ beleefde zo'n beetje de slechtst denkbare start van de return in het bij lange na niet volle Stadio Friuli. Al na 50 seconden schatte arbiter Milorad Mazic uit Servië een snoekduik van Antonio Floro Flores volkomen verkeerd in. Hij beloonde de buiteling niet alleen met een penalty, maar stuurde ook de vermeende boosdoener Nick Viergever met een rode kaart van het veld. De 38-jarige scheidsrechter was kennelijk zo in de war, dat hij de prent aanvankelijk uitdeelde aan Niklas Moisander.

Trainer Gertjan Verbeek greep snel in en bracht verdediger Ragnar Kla van voor vleugelaanvaller Roy Beerens.

Tech verdubbelde de nummer vijf van de Serie A de marge in de vijftiende minuut (2-0). Wie anders dan Antonio di Natale, de topschutter van de laatste twee jaar in hoogste Italiaanse voetbalklasse, stond aan het einde van een prachtige aanval.

Knap van AZ was dat het met een man minder steeds meer grip op de wedstrijd kreeg. De koploper van de eredivisie vermaakte met verzorgd positiespel en deed na 31 minuten iets terug. Linksback Simon Poulsen vond Erik Falkenburg, die zijn verkregen basisplaats met een prachtig schot bekroonde (2-1). AZ bleef na die treffer minimaal gelijkwaardig aan de thuisclub en kreeg na 64 minuten een uitgelezen mogelijkheid om de dubbele ontmoeting te beslissen. Uitgerekend Rasmus Elm, de man met de beste trap van de tweevoudig kampioen uit Alkmaar, miste echter een strafschop. "Een hele knappe prestatie", noemde trainer Gertjan Verbeek de nederlaag van 2-1.



Foto: APF / Simone Ferraro

Het jonge talent Adam Maher bleef gisteren met AZ overeind tegen Udinese.

"Zeker als je ziet dat we bijna de hele wedstrijd met 10 man hebben gespeeld", doelde hij op de snelle rode kaart voor Nick Viergever.

**PSV - Valencia**  
Het gelijkspel van PSV in

Eindhoven tegen Valencia (1-1) was niet genoeg om de kwartfinales van de Europa League te bereiken, maar betekende wel een lichtpuntje na de serie zwakke nederlagen die tot het ontslag van Fred Rutten leidde. Het spel

bodde de nieuwe hoofdtrainer Phillip Cocu ongetwijfeld een aantal aanknopingspunten om op verder te gaan. Op aangeven van Manolev kreeg Ola Toivonen halverwege de eerste helft een uitgelezen mogelijkheid de score

## AZ treft nu Valencia in Europa League Loting: AC Milan - Barcelona in kwartfinale CL

NYON — De kwartfinale van de Champions League heeft AC Milan aan favoriet Barcelona gekoppeld. De loting vond vandaag plaats. Milan, waar Mark van Bommel, Urby Emanuelson en Clarence Seedorf spelen, begint met een thuiswedstrijd. Real Madrid stuit op het verrassende Apoel Nicosia. De Spanjaarden spelen eerst uit.

Arjen Robben moet het met Bayern München opnemen tegen Olympique Marseille.

De Duitse club start met een uitwedstrijd. Chelsea, de enige Engelse club bij de laatste acht, stuit op Benfica. De wedstrijden in de kwartfinale worden op 27/28 maart en 3/4 april gespeeld.

De loting wees ook uit dat de aartsrivalen Barcelona en Real Madrid elkaar pas op zijn vroegst in de finale op 19 mei in München kunnen treffen. Mochten beide ploegen de kwartfinale overleven, dan ontlopen ze elkaar in de halve finale. De loting:

Apoel Nicosia (Cyp) - Real Madrid (Spa)  
Olympique Marseille (Fra) - Bayern München (Dui)  
Benfica (Por) - Chelsea (Eng)  
AC Milan (Ita) - Barcelona (Spa).  
(wedstrijden 27/28 maart en 3/4 april)

Indeling halve finales: winnaar Olympique Marseille/Bayern München - winnaar Apoel Nicosia/Real Madrid, winnaar Benfica/Chelsea - winnaar AC Milan/Barcelona

**AZ ontmoet Valencia**  
AZ (Ned) - Valencia (Spa)  
Schalke 04 (Dui) - Athletic Bilbao (Spa)  
Sporting Lissabon (Por) - Metalist Charkov (Oek)  
Atlético Madrid (Spa) - Hannover 96 (Dui).  
(Wedstrijden op 29 maart en 5 april)

Indeling halve finales: winnaar Atlético Madrid/Hannover 96 - winnaar AZ/Valencia, winnaar Sporting Lissabon/Metalist Charkov - winnaar Schalke 04/Athletic Bilbao.

## Sporting Portugal schakelt City uit

MANCHESTER — Sporting Portugal heeft voor een grote verrassing gezorgd in de achtste finale van de Europa League. De nummer 4 van Portugal schakelde gisteren Manchester City uit. De formatie uit Portugal verloor met 3-2 bij de titelkandidaat in de Premier League. Sporting won vorige week voor eigen publiek met 1-0.

Matías Fernández bracht Sporting na 32 minuten op voorsprong. Ricky van Wolfswinkel, overgekomen van FC Utrecht, vergrootte de marge vlak voor rust tot twee treffers. De spits uit Nederland had net als landgenoot Stijn Schaars een basisplaats bij de bezoekers. Nigel de Jong kwam na rust in het veld bij Manchester City, dat het niet opgaf. Sergio Agüero zorgde na 60 minuten voor 1-2. Mario Balotelli en opnieuw Agüero zetten de thuisclub zelfs nog op voor-



Foto: APF / Paul Ellis

De goals van Matías Fernández (foto) en Ricky van Wolfswinkel waren goud waard gisteren voor Sporting.

sprong. Sporting wankelde, maar hield stand. Ook omdat de mee naar voren gekomen doelman Joe Hart in de slotseconde net naast kopte. Ook de andere club uit Manchester (United) verdween definitief uit Europa. De Engelse topclub werd in de Europa League uitge-schakeld door het Athletic Bilbao van de Argentijnse coach Marcelo Bielsa, dat gisteren opnieuw won (2-1), nadat het ook op Old Trafford al had gewonnen (2-3).

**Uitslagen:**  
**Athletic de Bilbao** - Manchester United 2-1 (3-2)  
Besiktas - Atlético Madrid 0-3 (1-3)  
**Hannover 96** - Standard Luik 4-0 (2-2)  
Manchester City - **Sporting Lissabon** 3-2 (0-1)  
Olympiakos Piraeus - **Metalist Kharkiv** 1-2 (1-0)  
PSV - **Valencia** 1-1 (2-4)  
**Schalke 04** - FC Twente 4-1 (0-1)  
Udinese - **AZ** 2-1 (0-2)

## Ivanovic ontmoet Sharapova in halve finale

INDIAN WELLS — Ana Ivanovic staat in Indian Wells in de halve finale tegenover Maria Sharapova. De Servische versloeg de als zevende geplaatste Française Marion Bartoli zonder al te veel moeite in twee sets: 6-3 6-4. De wedstrijd duurde slechts 77 minuten.

Ivanovic, die het Californische toernooi in 2008 op haar naam bracht, ontmoet nu Maria Sharapova. De Russische had ruim drie uur nodig om zich te ontdoen van haar landgenote Maria Kirilenko: 3-6 7-5 6-2. De andere halve finale gaat tussen de Wit-Russische favoriete Victoria Azarenka en de Duitse Angelique Kerber. Titelverdediger Novak Djokovic treft in het hoog aangeschreven tennistoernooi van Indian Wells de Amerikaan John Isner in de strijd om een plaats in de finale. De nummer één van de wereld versloeg zelf in de kwartfinale de Spanjaard Nicolas Pietrangola in twee rappe sets (6-3 6-4). Isner rekende moeizamer af met de Fransman Gilles Simon. Isner leek in Indian Wells snel een plaats in de halve finale af te dwingen, nadat hij de eerste set met 6-3 naar zich had toetrokken. Simon rechte echter de rug en sloeg toe met winst in de tweede set: 6-1. In de beslissende reeks was de als 11e geplaatste Isner aan het eind effectiever: 7-5.



Foto: APF / Jeff Gross

Maria Sharapova versloeg in de kwartfinale de Argentijnse Gisela Dulko.

## Belgen met rouwband in 'Primavera'

BRUSSEL — De Belgische wielrenners, die zaterdag meedoen aan Milaan-Sanremo, dragen een rouwband. Wielerunie UCI gaf daarvoor donderdag toestemming. "De UCI is diep geraakt door het drama met de Belgische

autobus, waarbij 28 mensen, onder wie 22 kinderen, om het leven kwamen", aldus de bond in een verklaring. "We willen ons medeleven en diepe sympathie betuigen aan de families en gemeenschappen die door dit

tragisch verlies getroffen werden." Voor aanvang van de eerste WorldTour-wedstrijd van dit seizoen op Belgische bodem, op vrijdag 23 maart tijdens de E3 Prijs, wordt een minuut stilte in acht genomen.

## Dekker zwemt Olympische limiet

AMSTERDAM — Ook Inge Dekker heeft voldaan aan de Olympische limiet op de 50 meter vrije slag. De zwemster kwam vandaag tijdens de series van de Swim Cup tot een tijd van 24,42 seconden en moest daarbij al een Ranomi Kromowidjojo voor zich dulden: 24,38.

Marleen Veldhuis, de net als Kromowidjojo al in december aan de Olympische limiet voldeed, had nu 24,57

nodig. De finale staat vrijdagmiddag op het programma. De zwemsters hebben ook nog in april, bij de Swim Cup Eindhoven, de kans om hun tijden aan te scherpen.

Per onderdeel mogen maximaal twee zwemmers worden afgevaardigd naar 'Londen'. De selectie gaat op tijd. Hinkelien Schreuder eindigde als vierde in de ochtendessie, met een tijd van 25,31. Sebastiaan Verschuuren

plaatste zich met overmacht voor de finale op de 100 vrij. De Amsterdammers, reeds verzekerd van een ticket voor 'Londen' op deze afstand, liet de klok stoppen na 49,36 en was daarmee ruim een seconde sneller dan de Griek Christos Kastrantzis en de Zweed Stefan Nystrand: 50,41. Femke Heemskerk ging als laatste door naar de eindstrijd 200 vrij. Ze slaagde er als enige in om onder de 2 minuten te blijven: 1.59,91.

ADELAIDE — De Australische zwemmer Ian Thorpe is er vandaag niet in geslaagd een Olympisch startbewijs af te dwingen op de 200 meter vrij. De vijfvoudig Olympisch kampioen wist zich niet te plaatsen voor de finale. Thorpe, die met het oog op de Spelen in Londen vorig jaar zijn rentree maakte, finishte als 12e in de halve eindstrijd.

De beste acht kwalificeerden zich voor de finale van zaterdag, waarin de twee Olympi-

sche startbewijzen worden verdeeld. Bij de vrouwen kan Libby Trickett haar Olympische titel op de 100 meter vlinder verdedigen. Ze eindigde in de finale als derde. De Olympische tickets op deze afstand gingen naar Alicia Coutts en Jessica Schipper. Ook Trickett maakte onlangs haar comeback.

Thorpe, die in 2004 op de 200 vrij de olympische titel pakte, zette in de halve finales een

tijd neer van 1.49,91. Hij was in de series met 1.49,16 beduidend sneller. Met zijn mindere tijd in de halve eindstrijd slaagde hij er ook niet in zich te plaatsen voor de estafette op de 4x200 vrij. Thorpe baalde na afloop. "Ik ben enorm teleurgesteld, omdat ik in de series wel goed zwom. Ik had gedacht dat ik in halve finales nog sneller kon. Maar de laatste 50 meter had ik het echt heel zwaar. Dan merk je toch dat ik de laatste tijd niet veel wedstrij-

den heb gezwommen", aldus de Australische zwemlegende. "Het sprookje dreigt nu toch een nachtmerrie te worden." Thorpe maakte in november zijn rentree bij wedstrijden op de kortebaan. Zijn tijden waren toen niet echt bemoedigend. Maar vanochtend gaf hij zichzelf en de 3.000 toeschouwers op de tribune toch wat hoop. Die vervloog in de laatste 50 meter. Thorpe gaat dit weekeinde nog wel proberen op de 100 meter vrij een startbewijs te veroveren.



Welcome to RBC Royal Bank

# Same Warmth More Strength to Serve You

I am excited about the benefits that our transition to RBC will provide. Our clients will be gaining access to RBC's global resources, which will improve their banking experience. We remain committed to helping our clients achieve brighter futures."

[www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

Edseline Leer  
Manager RBC Royal Bank, Sasaki Branch

